BON DIA Aruba

Diabierna 30 di November, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-78



AOC firma porfin



Pagina A11

Ex rey di tumba deteni



Pagina A12

A firma pa kabel submarino



Pagina A19

Gasto di A.T.A.





Den seno di AVP tin diferencia di opinion riba gastonan di departamento di turismo . **Lesa pagina A8**





BON DIA Aruba

Veredicto mester wordo cumpli

Booshi Wever mester paga Rudy Lampe 20 mil florin awe

ORANJESTAD – Despues cu el a haya e resultado di huicio cu Rudy Lampe a entama den su contra pa difamacion, Parlamentario y Lider di partido UPP Sr. Booshi Wever ta bisa cu el a spanta pa e suma di e placa cu hues a ordene pa paga Sr. Rudy Lampe pa expresionnan haci den su contra yamando Sr. Lampe pa "Pedofiel".

"Mi ta haya hopi lamentabel cu antayera tardi mi a haya un notificacion di deurwaarder cu mi tin exactamente 2 dia pa paga e montante aki", Wever ta bisa.

Wever ta conta cu el a bay diferente banco pa busca un prestamo pa asina e por cumpli cu e suma paso e mes no tin e montante grandi aki pa e por paga esaki. Wever a conta cu dos banco a nenga di prest'e e placa y cu e tabata tin un cita cu un otro banco mas ayera tardi.



Parlamentario Sr. Booshi Wever ta lamenta cu Sr. Rudy Lampe no tin comprension.

Wever a bisa cu el a kere cu e lo haya comprension for di un hende cu ta un ex pastor cu a bisa cu el a sinti'e hopi ofendi pa locual cu el a expresa. Esaki kiermen cu pa awe tardi mas o menos 4or, Sr. Wever mester haci e pago na Sr. Rudy Lampe. Sr. Wever ta spera cu e lo tin e placa paso el a compronde cu si e no paga e montante, nan lo pone un embargo ariba su cas of ariba su salario.

Sr. Wever a señala cu e lo cumpli cu e pago pero el a añadi cu toch e ta contemplando si e lo bay corte superior pa e suma. Wever tambe a bisa cu el a spera cu e lo haya tempo pa regla esaki pero cu "lamentablemente e persona aki kisas pa necesidad di placa pa campaña, porta ta pone cu mi tin cu paga esaki", Wever a bisa.

Wever a añadi cu kisas Sr. Lampe lo tin un palo caminda cu e ta ranca placa pero cu e si no tin e palo ey. "Pero pa awe tardi 4or mi ta kere cu lo mi cumpli cu esaki", asina Sr. Wever a conclui.❑

Lider di RED, Rudy Lampe

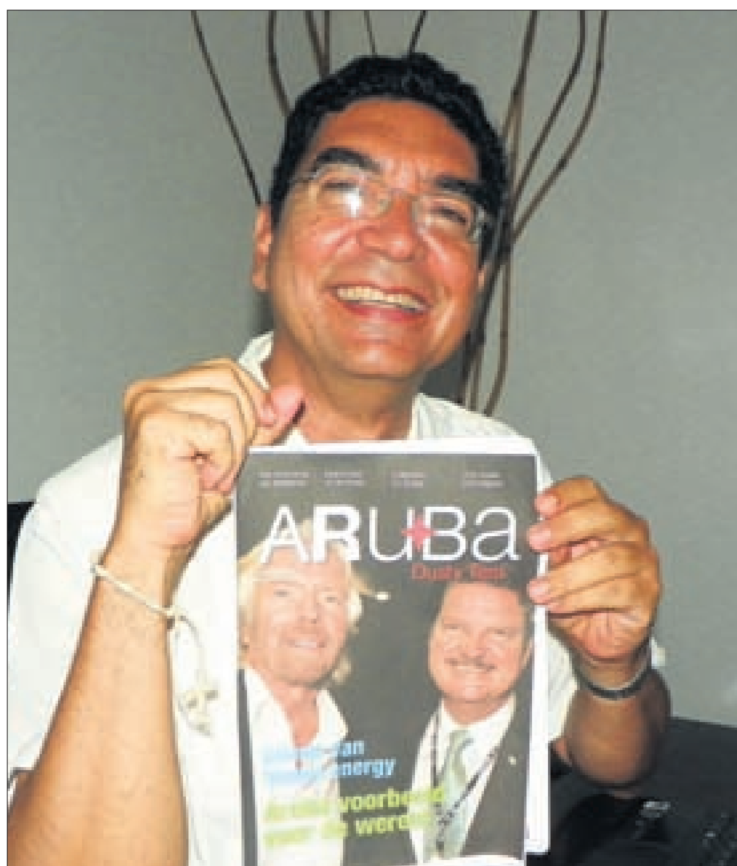
Si Booshi Wever kier haci areglo di pago, e ta liber pa haci'e

ORANJESTAD – En conexion u e sentencia di hues riba e caso di Lampe vs Wever, lider di RED, Rudy Lampe a expresa cu Sr. Booshi Wever por haci areglo di pago, basta cu e sigui e pasonan legal. Lampe ta habri pa tur opcion. El'a sigui bisa cu e no ta exigi Wever pa e pag'e di biaha, mescos cu el a haci cu Lampe den pasado.

PAGO DI BIAHA

Segun Rudy Lampe den pasado el a gana e caso aki den prome instancia, unda cu Sr. Booshi Wever mester a rectifica cu a yam'e pa pedofiel den reunion publico. Despues , den un otro caso den corte, Lampe a perde e caso den Hoger Beroep.

Huesnan a bisa cu debi cu ta trata di un reunion publico, Sr. Wever por bisa kico cu e kier mirando cu e tin inmunidad parlamentario. Si Wever a expresa esaki pafo di parlamento manera cu el'a haci tambe, eynan si el'a wordo castiga. Dr. Lampe mester a paga tur e gastonan di rectificacion di Sr. Wever. E siguiente dia caba cu



Rudy Lampe, lider di RED.

e sentencia a cay den corte, carta di abogado a bin su cas cu e tin cu paga e debe, mas e gastonan di rectificacion. Sr. Lampe a cumpli cun'e di inmediato y sin areglo di pago.

AREGLO

Awo cu Sr. Lampe a gana su caso contra Sr. Wever den corte, Sr. Lampe a warda algun dia pa Sr. Wever cumpli cu e sentencia. Sr. Lampe a expresa cu ningun momento Sr. Wever a tuma contacto cun'e pa e haci areglo di pago di e suma di 20 mil florin pa daño inmaterial. Aruba ta den un estado di derecho. Sr. Lampe a cana e procedura legal y a acerca un gerechtelijke deurwaarder.

E deurwaarder a cumpli cu e procedura segun e sentencia di hues y a pone Sr. Wever na altura cu e mester cumpli cu esaki dentro di dos biaha 24ora. ❑

Ministerio Publico ta preparando siguiente pasonan den caso Lotto

ORANJESTAD - Cu desagrado Ministerio Publico a tuma nota di e decisionnan di aranson y ayera di Hof y Corte den Prome Instancia den e caso Lotto pa Deporte. Den e decisionnan aki, Hof a declara cu e obhecion contra e citacion den e caso contra e sospechoso J.H.C.tinbase (gegrond) y Corte den Prome Instancia a declara e citacionnan den e casonan contra e sospechosonan F.A.C. en J.E.C.nulo (nietig) Ministerio Publico no ta de acuerdo cu e decisionnan di hues.

Hues a tuma e decision tocante declara e citacion nulo na un manera 'ambtshalve' (riba propio iniciativa); e defensa aki no a wordo hiba pa e abogado. Ministerio Publico ta preparando su siguiente pasonan pero no a bisa kico e pasonan aki ta, ni si esaki ta encera un eventual apelacion. ❑

Caminda muha ta pone chauffeur di auto slip y dal auto riba palo



Personal di ambulance ta adende otro persona herida



ORANJESTAD - Diahuebs pa mas o menos 1 or di marduga ta sosode un accidente na Jaburibari un poco pa zuid di Parke Curason.

Un chauffeur di un Toyota Tercel Blanco A 13418, cu tabata biniendo di panort pa motibo cu awa tabata yobe ta slip cu su auto y dal esaki riba un palo di luz, draai y keda para cara pabao.

Den e auto tabata tin dos hoben. Mesora a pidi presencia di polis y ambulance. Dos ambulance a yega na e sitio pa atende cu e dos hobennan aki cu a keda levemente herida.❑



Personal di ambulance atendiendo un di e personanan herida



Forma con e auto a keda lora rond di e palo

Entrante dos di december

Lo bay tin cambio grandi pa trafico na Oranjestad



Por mira cambio den Havenstraat cu ta habri den direccion original atrobe.



Por mira cambio den Schelpstraat cu ta bolter di direccion.

ORANJESTAD – Durante e renobacion di caya grandi varios caminda den centro di Oranjestad a keda cera. Na mes momento a cambia direccion cu hopi trafico tabata circulando den centro di Oranjestad. Aunke no ta tur trabou a finalisa, entrante dos di december ta bay tin cambionan grandi den centro di Oranjestad un biaha mas. E cambionan aki ta mas bien na cuminsamento di caya grandi.

CAMBIO

Entrante 2 di december Havenstraat ta habri (den direccion cu e ta originalmente di pariba bay pabouw) Schelpstraat ta bay bolter den direccion.

Actualmente por drenta Schelpstraat di comienso di caya grandi. Esaki ta bay cambia, pues trafico ta drenta Schelpstraat via di Weststraat na haltura di Aruba Trading.

HABRI

E pida caminda di Emmastraat entre Emanstraat y Daniel Leo ta habri bek manera tabata e caso den pasado. E situacion parti west di Oranjestad ta ser re estableci manera original. Hopi importante ta cu e crusada Wilhelminastraat-Havenstraat-Kazernestraat (dilanti Renaissance TOUS y ex Casa Tua) lo tin un cambio door di e habrimento di e cayanan Emmastraat y cambio di direccion di Schelpstraat

SERA

Apesar di e cambionan aki mester tene cuenta cu dos crusada den centro di caya grandi. E crusada cu ta pasa na haltura di Wulfsen en Wulfsen (Waterweg) y esun na haltura di Digicel (Kruisweg) ta keda cera pa un siman, pa haci algun trabou relaciona cu e proyecto di caya grandi.❑



Cambio na e pida caminda di Emmastraat entre Emanstraat y Daniel Leo ta habri bek.

Hues a declara e citacion no admisibel

Caso penal Lotto pa Deporte a caba na nada prome cu el a cuminsa

ORANJESTAD – Fiscal no a keda nada contento ora cu despues di un debate entre Fiscal, Hues y abogadonan mr. Chris Lejuez y mr. Ruiz, Hues a dicidi cu e ta declara e citacion no admisibel.

DISCUSION ENTRE FISCAL Y HUES

Ayera mainta Federick Croes y Juan Enrique Croes mester a presenta den Corte pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan caminda nan ta wordo acusa entre otro di malversacion na Lotto pa Deporte.1.4 miyon florin. Frederick no a presenta pero su abogado mr. Ruiz si. Juan si a presenta cu su abogado mr. Chris Lejuez.

Prome cu a cuminsa cu e caso, Hues a trece su remarca padilanti pa cu e citacion. Hues a bisa cu ta trata aki di un caso hopi grandi, den sentido cu tin masha hopi documento y ta relata un periodo hopi largo. Ta ser papia di un cantidad di cosnan entre otro falsificacion di facturanan, ofertanan. Hues no ta haya cu den e citacion ta cla kico realmente lo a wordo falsifica y malversa. El a remarca cu mester ta cla riba kico e mester dirigi su mes pa por determina cual ta e hechonan castigabel. Hues a bisa cu ta masha hopi documento cu e lo mester bay studia y Hues lo kier haya mas indicacion specifico pa por tin un bista cla. E ta haya cu esaki lo por tin consecuencia pa e citacion.

Fiscal a mustra cu diahuebs Hof a dicidi cu ta honra e protesta di Andy Croes y Ministerio Publico no por persigui Andy Croes mas. Fiscal ta haya cu e sospechosonan sa kico nan a haci y Hues sa kico ta e delito. Pa loke Hues ta mustra cu e periodo ta demasiado grandi, Fiscal a bisa cu e no ta comparti punto di bista di Hues. El a mustra cu tin hurisprudencia cu ta mustra riba periodo mucho mas largo. Aki ta trata di un gran cantidad di facturanan falsifica door di Frederick y cu Juan y Andy a firma. Fiscal ta haya cu ta sumamente fastioso pa bay menciona tur e fechanan. E no ta haya cu e periodo ta hopi largo ya cu ta papia di 1 aña y mey.

Fiscal a bisa cu e ta reconoce cu Frederick a haci trabounan pero mester determina si realmente el a haci tur e trabounan. El a haci facturanan y a bay directamente na Juan pa firma pa aprobacion y asina haya placa. Esaki no ta un procedura normal cu ta usa na Lotto. Fiscal ta haya cu lo bira fastioso pa bay menciona cada factura pasobra e ora ey no tin un bista cla.

Hues a remarca cu ta hopi documento y ta haya cu si mester bay check facturanan, pa cada factura tin testigo. El a remarca, pakico Fiscal no a scoge algun factura. Hues ta haya cu esaki lo bay bira masha hopi trabou pa Corte.

Fiscal a bisa Hues cu no a scoge algun factura pasobra e kier mustra e forma di opera di e sospechosonan. Segun Fiscal no ta bay si a haci trabou sino cu a haci cobranzanan pa trabounan.

DECLARA CITACION NO ADMISIBEL

Despues di a scucha e abogadonan, Hues a retira un rato pa bay evalua. A tarda basta prome cu el a bolbe. Hues a bisa cu e no ta haya cu e citacion ta describi e caso completo. Mirando e cantidad di documentonan cu e caso ta consisti di dje, el a declara e citacion no admisibel. Hues ta haya cu e citacion no ta cumpli cu exigencia stipula den ley. E decision di Hues ta nifica cu no ta persigui e sospechosonan. Awor ta keda na Ministerio Publico pa mira si ta bolbe cuminsa e caso.

Aki por mira claramente cu apesar di riba insistencia di Gobierno pa bin cu e caso penal Lotto pa Deporte prome cu e caso yega Corte, Hof di Raadkamer ta dicidi cu no por persigui e dos rumannan Andy y Edmond Croes. Prome cu cuminsa cu e caso mes, Hues ta declara e citacion no admisibel. Esey ta nifica cu e caso penal Lotto pa Deporte a caba na nada prome cu a cuminsa cu e caso den Corte.❑

Abogado mr. Chris Lejuez defendiendo Juan Enrique Croes

Expertonan di Ernst & Young lo mester bin duna cuenta den caso penal

ORANJESTAD – Abogado mr. Chris Lejuez ayera mainta den sala di Corte, a cuestiona e citacion cu Ministerio Publico a presenta contra su cliente Juan Enrique Croes. E ta comparti e observacion di Hues cu e citacion ta papia di un periodo demasiado largo.

Ayera mainta, prome cu e caso penal malversacion y falsificacion na Lotto pa Deporte a cuminsa, Hues a pidi un punto di orden y a cuestiona e hecho cu e caso ta consisti di masha hopi documento y e citacion ta papia di un periodo demasiado largo.

Abogado mr. Lejuez a bisa cu si Hues no declara e citacion no admisibel, no por papia di un caso husto. El a bisa cu tin masha hopi factura y ta hopi testigo a wordo scucha. E facturanan cu ta papia di dje, ta asina cu tin palabracionnan haci riba prijs y e prijs ey a wordo cobra. Si kier persigui su cliente, lo mester bay scucha tur testigonan si realmente e trabou cu Frederick Croes cu su compania mester a haci, realmente a wordo haci.

El a menciona cu tin un lista di testigonan cu mr. Ruiz a entrega, cu e tambe ta desea di wordo scucha. Tambe lo mester laga evalua e trabounan si realmente e trabou ta cuadra cu loke normal ta cobra den mercado. Di e forma ey por determina si tabatin malversacion. Segun mr. Lejuez, Fiscal ta pretende cu ta un forma di operacion di e sospechosonan aki so, pero a mustra Fiscal cu tin otro companianan cu a traha di e mesun forma. E abogado a bisa cu e lo kier scucha testigonan pa mustra cu ta e mesun forma di operacion cu e sospechosonan a haci, ta wordo aplica pa otronan. Fiscal ta papia di cu Lotto lo a sufri hopi daño. Wel, Fiscal mester demostra cu realmente Lotto a sufri daño.

E abogado a señala cu tin un rapport den e documentonan di e caso, di un compania pero esaki no ta cuadra. El a remarca cu si Hues no declara e citacion no admisibel, lo mester haci henter un investigacion di nobo a base di e citacion aki. For di raport Ernst & Young ta papia cu tabatin diferente manera di book e cobranzanan. Un di e formanan tabata door di stempel e factura, ta pone stempel y firma y otro forma. Esaki ta demostra cu no tabatin maniobra manera Fiscal ta pretende. Segun mr. Lejuez, tin hopi pregunta riba e raport Ernst & Young. Lo mester cuestiona esunnan di Ernst & Young pakico no a interoga esunnan envolvi y pakico no a investiga cierto cosnan. Tur esaki lo por a evita cu awe su cliente ta wordo persigui. E ta haya cu e trahadonan di Lotto mester wordo interoga ya cu cierto preguntanan no a wordo haci na nan. E trahadonan a bisa caba cu falta informacionnan den e documentonan di Ernst & Young y tambe cu e forma di traha di su cliente, no ta malo sino di acuerdo cu e forma di traha na Lotto. E abogado ta haya cu Fiscal ta pinta su cliente como complice di malversacion pero mester determina si realmente e por a ripara cu e facturanan ta falsifica. El a menciona tambe cu ta wordo menciona den e citacion di 1.4 miyon florin pero esaki ta e placa di material. Esey ta nifica e ora ey cu tur e mastnan di luz y otro materialnan no a costa nada. E ta haya cu lo mester laga expertonan evalua esaki. Hues na dado momento a interumpi mr. Lejuez, mustrando cu e kier solamente bay riba e citacion y no asina detaya. Hues despues di a pospone e caso pa un rato, a bolbe den sala y a bisa cu e ta declara e citacion di Fiscal den e caso penal contra Juan Enrique Croes y Frederick Croes no admisible. Hues ta haya cu e citacion ta papia di un periodo demasiado largo y no ta cuadra cu exigencianan stipula den ley. Fiscal no a keda nada contento cu e decision aki. Tempo lo bay mustra si Ministerio Publico lo bolbe cuminsa e caso penal of no.❑



Abogado mr. Chris Lejuez.

Segun Abogado mr. Ruiz Ministerio Publico kier cuminsa caso penal pero

Lo mester bay scucha un cantidad di testigonan atrobe

ORANJESTAD – Ayera mainta tabatin un debate hopi interesante den sala di Corte di Husticia na momento cu a atende e caso penal cu Ministerio Publico kier cuminsa contra Frederick Croes y Juan Enrique Croes. E debatenan a cuminsa ora cu Hues a trece un punto di orden prome cu cuminsa cu e caso penal cu tabata planea pro forma pa asina yega na palabracionnan. Despues di a scucha Hues y Fiscal su punto di bista, a toca turno na abogado mr. Ruiz, kende a representa Frederick Croes. Ta asina cu anterior caba e abogado a manda un lista di personanan cu e kier pa wordo interoga pa Hues Comisario como testigo. E ta haya cu e personanan aki ta hopi importante pa demostra cu su cliente no a haci nada malo. E abogado ta comparti e punto di bista di Hues esta cu e periodo cu Ministerio Publico a menciona den e citacion esta entre 2008 y 2010, ta un periodo mucho amplio y no ta specifica e acusacionnan. E abogado a bisa cu diahuebs, o sea un dia promer cu tratamento di e caso, e tabata na Ministerio Publico caminda tabatin discusion entre Abogado General y Fiscal. E discusion tabata, mirando e acusacion di falsificacion di documentonan y malversacion, si realmente Frederick a traha. Segun mr. Ruiz, a keda dicidi cu e trabounan a wordo haci. Awor ta scucha Fiscal bisa cu mester determina si realmente e trabou a wordo haci di acuerdo cu loke a palabra. Mr. Ruiz, a remarca cu Landsrecherche, cu tabata encarga cu e investigacionnan na e parti inicial, a determina cu Frederick a realisa tur e trabounan. E abogado a bisa Hues cu no lo a costa Fiscal nada pa a busca e rapport aki. E abogado a mustra Hues riba un sentencia di 11 Maart 2011 di Lotto contra Frederick caminda a pone beslag na balor 2.5 miyon. Den e sentencia aki ta para cu ta Lotto pa Deporte debe Frederick 2.5 miyon pa trabounan cu a keda realisa pero cu no a paga. Mr. Ruiz ta haya cu awor cu a keda conclui cu Frederick a haci e trabou, lo mester bay determina ki daño Lotto lo a sufri anto. Lo mester bay evalua cada un di e trabounan cu Frederick a realisa pa Lotto pa determina si loke a keda haci ta cuadra cu loke a keda palabra. Esaki ta encera cu lo mester bay pidi experto pa evalua e trabounan y traha rapport riba esakinan. Hues a interumpi mr. Ruiz y a bis'e cu no mester bay den profundo riba e caso ya cu solamente ta papiando riba e citacion. Hues a pospone e caso un rato pa determina si e citacion ta admisibel of no. A dura un rato prome cu Hues a bolbe y el a bisa cu di acuerdo cu Codigo Penal, e citacion mester ta cla pa Hues por compronde e caso contra e sospechoso y e sospechoso tambe mester sa kico ta e acusacion. Hues no ta haya cu e citacion ta describi e caso completo. Mirando e cantidad di documentonan cu tin den e caso aki, e no ta haya cu e citacion ta cumpli cu e exigencianan stipula den ley. Hues a declara e citacion no admisibel. Esey ta nifica cu no ta persigui e sospechosonan. Awor ta keda na Ministerio Publico pa bolbe cuminsa caso caminda lo mester cambia e citacion. Por a mira riba cara di Fiscal cu e no a keda nada contento cu e sentencia aki. ❑



Minister di Turismo Otmar Oduber: Eddy Briesen ta responsabel

Grupo di Aruba Music Festival kier claim 7 miyon florin di pais Aruba

ORANJESTAD – Gobierno a cancela e contracto di Aruba Music Festival basa riba un investigacion cu tabata tin di Centraal Accountantsdienst(CAD) y Ministerio Publico. Minister di Turismo Otmar Oduber a indica cu na 2009 a resulta cu tabata tin duda di e contracto cu a keda firma na aña 2008.

CONTRACT

Faltando dos evento pa e contract bieu termina, a firma un contracto nobo. E duracion di e contracto nobo firma na 2008 tabata pa e periodo di aña 2010,2011 y 2012. E documentonan aki no tabata na departamento Interino di administracion(BID) y tampoco tabata den ningun sistema di Gobierno. Minister Otmar Oduber a bisa cu e la pidi e contracto aki y a dura mas di un luna y mei pa e haya un copia di e contract. Despues di warda e mandatario a ricibi e contract den un envelop cera sin un afzender.

INVESTIGACION

A pidi un investigacion di CAD cu a conclui cu si Minister Otmar Oduber mester sigui cu e contract, e ta mesun culpabel cu e Minister Anterior cu a firma e contract. E contract a keda firma contra tur regla y ley di contabilidad. A informa e grupo di Aruba Music Festival cu gobierno no ta honra e contract teniendo na cuenta e investigacion.

RESPONSABEL

Mas cu dos aña a pasa y Aruba Music Festival a dicidi di claim Aruba pa un suma di 7 miyon florin. Gobierno a trece padilanti cu Sr. Eddison Briesen cu tabata e minister di turismo di aña 2001 pa 2009 mester para responsabel pa e suma aki. Hues ayera a duna un sentencia, caminda cu a acorda y aproba cu Sr. Eddison Briesen mester presenta den corta pa e responsabilisa su mes pa e contracto aki.

MIYONES DI CLAIM

Ta papia di un suma di mas cu 1 miyon dollar pa aña y ta mas cu 7 miyon florin cu Lee Tofanelli kier claim Aruba. E tramitenan pa e contracto aki no a bay bon. ATA tabata tin consehonan negativo pa firma e contract. Tin prueba riba mesa cu na 2009 Sr. Lee Tofanelli a manda carta pa Sr. Eddy Briesen pa firma e contract pa 2010 padilanti. Ora e contract a aparece a bin resulta cu na 2008 a firma e contract. "Ta trata aki di cosnan cu no ta corecto y tin consecuencia financiero pa pais Aruba y un hende mester responsabilisa pa esaki y no Gobierno", asina Minister di Turismo Otmar Oduber a menciona.❑

Director di Hospital dr. Jaime Falconi: pa no infundi panico na Aruba

Hospital tin su atencion riba casonan di infeccion

ORANJESTAD – Segun director di Hospital, dr. Jaime Falconi, Gerencia di Hospital tin debido atencion riba e actual problemanan na hospital. No solamente pa Tuberculosis, pero pa tur otro tipo di infeccion cu lo por tin eynan. Den cuadro di privacidad di e pashent, pero tambe pa no bay infundi panico na Aruba, lo purba di tene informacionnan mas local cu ta posibel, esta atende directamente cu Salubridad Publico y no cu otro instancia.



Director di Hospital, dr. Jaime Falconi.

MINISTERNAN NA ALTURA DI SITUACION

Dr. Falconi a sigui splica cu gerencia di hospital tabata tin un conversacion cu Minister di Salubridad Publico y tambe Minister President riba e topico aki, caminda dr. Alex Schwengle, pulmonologo, a splica e dos mandatarionan kico ta pasando. Nan a wordo informa di tur e acontecimentonan y kico ta e preparativo y prevencionnan cu ta wordo tuma pa ataca e problema aki di Tuberculosis.

TUR PASHENT DI TBC LO WORDO ISOLA

Dr. Selene Kock, kende tambe specialista di pulmon, a splica cu tur pashent cu por pensa cu por tin Tuberculosis ta wordo isola inmediatamente, mescos a haci cu e studiante di Colegio Arubano. Dia cu isola e pashent, e ta cuminsa directamente cu e tratamento di tuberculosis. Despues paar di dia cu haya sa cu e pashent no tin e malesa, ta stop cu e tratamento.

AZV

Dr. Kock a agrega cu Aruba tin tur remedi pa Tuberculosis. AZV ta cubri tin ora mas remedi compara cu Hulanda. Tin e posibilidad via AZV pa haya antibiotica si un pashent tin alegria.

E por haya esun di mas caro pasobra nos Salubridad na Aruba ta hopi importante. Ningun ora no tin cu pensa cu no por trata pashentnan na Hospital. Na Aruba tin e tratamentonan mesun bon cu otro caminda. Y por hera bisa cu e tratamentonan ta wordo vergoed, caminda otro caminda no.

TRATAMENTONAN

Manera cu tur caso di infeccion, mester ta na altura ki tipo di micro organismo ta trata.

En todo caso mester evita pa no haya un di e stamnan cu ta resistente na terapia. Esey ta e miedo cu henter mundo tin awor aki.

Hulanda ni Aruba no tin'e, pero mester ta alerta y keda controla y mira pa tin e tratamento nan mas miho posibel. Ta pa e motibo ey ta urgi pashentnan cu tin Tuberculosis pa no falta nan tratamento pa asina evita cu e enfermedad por bira uno resistente.

ORIGEN

Tin e chens tambe cu otro paso cu lo por wordo tuma ta cu mester bay paga un tiki mas atencion riba di unda e origen di e tuberculosis ta.

Si por analisa unda e origen ta y por ta cu e origen ta e personanan cu ta drenta Aruba como ilegal, e ora mester bay atende e caso ey sigur tambe, pasobra cu si no lo bay haya un problema grandi. ilegalnan ta un porta di entrada pa tuberculosis na Aruba❑

A bay cu mas o menos cu mil florin

Atraco riba Brazil Food Center na Brazil

ORANJESTAD - Ayera pa mas o menos 9 or y mey di anochi ta sosode un atraco arma riba e supermercado Brazil Food Center. No ta prome biaha cu e supermercado aki ta bira victima di atraco brutal.

Diahuebs anochi 4 persona cu arma ta drenta e supermercado, y ta exigi e cahero pa duna nan e placa. Ora cu nan a haya e placa, nan a baha na awa. Polis a ser yama y nan ta yega hopi lihe na e sitio, asina ta cuminsa cu un buskeda rigoroso den bisindario.

Atraco Team a presenta n'e sitio pa haya mas detaye di e atracadonan. Slachtofferhulp a bin asisti e victimanan di e atraco y tambe Helicopter ta buscando e 4 atracadonan. Aparentemente nan lo mester a bay cu mas o menos mil florin. E caso aki tambe ta un mas riba e lista largo di atraco cu ta bao investigacion.❑



Brazil Food Center ta e supermercado cu a ser atraca pa 4 persona arma.



Slachtofferhulp a wordo yama pa atende cu e victimanan di atraco.

Lider di Partido RED Rudy Lampe

Maneho na SIAD ta laga duda den e forma con ta atende asuntonan di belasting

ORANJESTAD – E estudio di integridad di departamento di Impuesto ta keda cuestionabel. Lider di Partido RED Sr. Rudy Lampe a indica cu nan ta preocupa cu loke ta pasando den departamento di Belasting. Dia 7 di december Parlamento di Aruba ta ricibi e rapport cu Controlaria General di Aruba y Controlaria General di Hulanda a haci riba integridad di departamento di Impuesto.

Rudy Lampe a cuestiona e integridad di e maneho na departamento di belasting.
E siman aki vocero di SIAD a haci un declaracion bisando cu e personal no a ripara e investigacion. Mientrastanto Gobierno a emiti un documento, desmintiendo tur loke e vocero di SIAD a bisa. Esaki a lanta mas duda riba integridad di SIAD.

LOKE TA PASANDO

Ora cu informacion di Jossy Mansur a sali den publicidad, cu e debe 20 miyon florin a cuminsa un investigacion mesora.
A indica cu e kier a yega na un areglo pa paga solamente 1.5 miyon. A base di e informacion cu a sali a suspende mayoria di esunnan cu ta forma parti di staff di SIAD. Enves di ataca a malechor, ta bay ataca esunnan cu a saca e informacion. Loke RED tin duda riba dje ta e hecho cu no ta mucho cla kico ta e debe di belasting.

Si ta e caso cu a retene placa di trahadonan y no a paga esaki na belasting. "Ta masha lamentabel cu doño nan di trabou ta retene placa di trahado y no ta traspasa esaki pa belasting:", esaki Rudy Lampe a trece dilanti den e caso di Mansur.

TRATO PREFERENCIAL

Awor tin un caso nobo di informacion di clientenan di SIAD. Parlamentario Booshi Wever a divulga informacion di un joyeria cu tabata debe 12 miyon na belasting. E tambe a yega na areglo pa paga un suma di 1.3 miyon florin. Awor den e caso di lekmento di informacion di e joyeria, Gobierno no a haci un investigacion ken a saca e informacion. Den e caso anterior si a manda tres hende cas. Sr. Rudy Lampe ta haya cu no tin consistencia den maneho di SIAD.

DIRECTIVA SIAD

Loke ta cuestionabel ta cu e ex director di SIAD a bay cas AO y e persona cu a manda e carta pa Valero paga su debe atrasa tambe ta na cas. Rudy Lampe no ta kere cu e personanan aki ta na cas cu AO, pero ta pensa cu gobierno a manda nan cas. Tur esaki pa Rudy Lampe ta laga duda den integridad di SIAD. Mester duna claridad kico ta pasando cu departamento di impuesto. ❑

Minister di Turismo Otmar Oduber

Gasto di personal di ATA a aumenta cu 6 porshento y no 33 porshento

ORANJESTAD – E hecho cu ta nota un aumento den gasto di personal di oficina di Turismo(ATA) a lanta pregunta cerca miembronan di Parlamento. Minister di Turismo Otmar Oduber a indica cu oficina di Turismo ta cumpli y entrega su presupuesto na tempo. E expresionnan di Sr. Juan David Yrausquin cu e gastonan di personal a aumenta ta basa riba e hecho cu e no a compronde e presupuesto den su totalidad.

EVALUA PRESUPUESTO

Depende con analisa e presupuesto cu a keda entrega hunto cu e plan di maneho, ta mira cu na tres diferente ocasion tin tres diferente cifra. Ora a transforma ATA den un entidad Sui Generies, e total gastonan di personal tabata 13.7 miyon florin. Na momento cu a bay den e entidad nobo na 2011, tabata tin 60 porshento di e empleadonan publico cu a sigui den ATA y 40 porshento no a sigui, cu a haci cu e cantidad di personal a baha y e gasto di salario tambe.

GASTO DI PERSONAL

Na aña 2012 e cantidad di personal a aumenta, basa riba e hecho cu mester a pone e 40 porshento di personal cu no a sigui den e ATA nobo. Ora mira e presupuesto aproba den Parlamento na aña 2012, tabata uno di 13.7 miyon florin pa personal, cu Sr. Juan David Yrausquin mes a aproba. Ora cu compara esaki cu 2013, e diferencia ta di 911 mil florin. Esaki a subi solamente cu 6.6 porshento. No tin ningun aumento di 33.6 porshento y ta algo ilogico cu por tuma luga. Ta un falta di comunicacion tabata tin den e forma con e presupuesto ta hinca den otro cu a trece confusion.

PLAN DI MANEHO

Ora evalua e plan di maneho cu a keda introduci na 2011 pa Aruba Investement Bank(AIB), ta mustra cu ATA ta den mesun linea di loke e ta awe pa loke ta trata e gastonan di turismo.

Minister Otmar Oduber a indica cu ATA mester keda den e margen di e maneho presenta y ningun momento ta e intencion pa cambia e direccion cu AIB a presenta na inicio di ATA. ❑

Lider di partido PDR, mr. Andin Bikker

Sin atende parkeo den Caya Grandi no por duna boet

ORANJESTAD – Lider di partido PDR, mr. Andin Bikker a señala cu su fraccion ta hayando hopi remarca pa loke ta trata e situacion di parkeer den e area di Caya Grandi. Bikker ta bisa cu Gobierno den su decision pa embeyece Caya Grandi hunto cu nan introduccion di e proyecto di tram a cera caya grandi pa dos aña. Algo cu tin hopi mayoria negoshi sufriendo drasticamente den nan ganashi. Bikker ta bisa cu ta spera cu pa 15 di December lo bay wak e proyecto den operacion, pero ta señala cu hopi espacio di parkeer a wordo kita sin cu esaki a wordo reemplasa. Bikker a bisa cu patras di Bestuurskantoor mes tin un cantidad di parkeer cu a bay perdi y tin diferente construccion tumando luga na e momento aki.



Lider di partido PDR, mr. Andin Bikker ta señala posibel contradiccion

Bikker a añadi cu segun promesanan haci, ex Tivoli Club como tambe e tereno di ex Texas lo bira un luga di parkeer, pero no ta mira cu nada a wordo haci ainda. E Parlamentario ta haya cu esaki ta un falta di planificacion.

Tambe segun Sr. Bikker, tur espacio nobo di parkeer cu lo bay bin, pueblo lo mester bay paga pa esaki ya cu esakinan ta bay tin “parkeer meter”. Un estilo unda usualmente lo mester hinca placa larga pa por parkeer bo auto. Esaki ta inclui pa e trahadonan cu ta traha den tiendanan y esakinan lo mester bay pidi nan doño di trabao pa paga esaki pa nan pa luna. Aki ta trata di un por medio di 50 pa 60 florin mensual.

Bikker a haci un apelacion pa gobierno atende e problema aki, ya cu si no tin espacio pa parkeer, automaticamente hendenan ta bay parkeer ariba acera.

Y despues e mesun gobierno cu no a atende e problema aki ta bay pa saca su campañanan di parti boet. Y esaki lo ta algo contradictorio. ❑

Minister di Turismo Otmar Oduber

No tin ningun discusion den Carubbian Festival y e ta sigui normalmente

ORANJESTAD – E hecho cu ayera tabata e ultimo edicion di Carubbian Festival na San Nicolas, no ta nifica cu e no ta sigui. Minister di Turismo Otmar Oduber a indica cu otro anja Carubbian Festival ta sigui normalmente. “Semper ora cu tin lunanan druk y cu comunidad ta pone nan atencion otro caminda, ta suspende e Carubbian Festival” asina Sr. Otmar Oduber a indica.

ADMINISTRACION

E mandatario a bisa cu no tin nada negativo tumando luga cu Carubbian Festival. Na momento cu e mandatario a bolbe for di Merca, e la tuma nota di algun iritacion cu tabata tin riba e parti administrativo interno di e organisacion. Mesora e mandatario a atende e asunto aki pa cosnan cana manera mester ta. Mas ainda e Minister di turismo a indica cu nan ta hayando e relato anual di Carubbian Festival y tur cos ta canando manera mester ta.

ACTIVIDAD

Ayera a tuma luga e ultimo Carubbian Festival pa e aña aki y e mandatario a considera esaki un exito. Otro aña Carubbian Festival ta continua normalmente manera cu e ta tumando luga tur e dianan aki. Carubbian festival a demostra cu e ta yudando caminda cu a pensa cu e mester yuda, esta den e curason di San Nicolas.

EXITO

Desde cu a funda Carubbian Festival, hopi turista a haya caminda pa San Nicolas. E evento aki a sirbi pa stimula economia na e parti pariba di nos isla. Hopi comerciante a indica cu loke nan ta bendiendo riba e diahuebs, ta practicamente loke nan ta bende normalmente henter siman. E mandatario ta keda kere den Carubbian Festival y a indica cu otro aña e evento aki ta sigui normalmente cu tur e bandanan y tambe cu tur cumindanan di diferente cultura cu ta keda presenta durante Carubbian Festival.❑

Minister Arthur Dowers ta reacciona riba caso di atraco riba turista dilanti RIU Hotel

Atraco contra turista ta resulta den castigo mas fuerte



Minister Arthur Dowers

ORANJESTAD - Un asalto of otro crimen cu ta wordo cometi contra un turista ta considera un atentado contra e economia di Aruba y pesey Ministerio Publico ta pidi y hues ta duna un castigo mas fuerte, segun Minister encarga cu Husticia Arthur Dower. E mandatario a añadi cu e realisacion di e cameratoezichtproject lo aumenta siguridad den area di hotelnan y otro areanan y cu esaki tin un funcion importante den prevencion di crimen.

Den e caso di e atraco ariba dos turista cu a tuma luga diamars banda di 9'or y 45 di anochi dilanti RIU, e mandatario a bisa cu el a wordo informa cu Cuerpo Policial y Atraco Team tin tur informacion necesario y ta investigando e caso.

Ta di lamenta cu un bes mas tin hende den nos comunidad cu ta haci malo, nan ta scoge pa haci daño na nos economia y esaki naturalmente ta wordo teni na cuenta den corte, Minister Dowers a expresa.

CAMERA TOEZICTPROJECT

E cameratoezichtproject ta canando su caminda; ya el a pasa Economische Zaken y ta den proceso pa entrega na Fondo Desaroyo Aruba (FDA), Minister Dowers a bisa.

E proyecto aki, pa cual lo pone camaranan di siguridad cu ta wordo monitorea 24 ora pa dia na luganan strategico, lo tin un funcion importante den prevencion di crimen.

Minister Dowers a comenta cu no obstante e presencia di e camaranan y monitor, esaki no lo elimina completamente e posibilidad cu tin hende sea droga of yen di malicia cu lo purba comete un acto contra ley.

E proyecto aki ta trece cun'e cu ta e oportunidad pa autoridadnan monitor diferente area y actua preventivo cu mas eficiencia y efectividad. Tambe autoridadnan lo tin na nan disposicion un bon instrumento cu ta provee informacion importante pa si acaso algo mester tuma luga den e area aki cual ta rekeri investigacion.

E titular di husticia a bisa cu el a atende diferente reunion cu gremionan y hotelnan e siman aki.

COMPLIMENTO PA HOTELNAN

El a expresa un compliment pa tur e hotelnan cu a aumenta nan siguridad y ta trahando cu Cuerpo Policial pa cu esaki. Minister Dowers ta lamenta cu tin un hotel cu no ta haciendo nada den e area di siguridad, y el a expresa cu e ta spera di pronto por reuni cu representantenan di e hotel aki tambe pa papia tocante cambio den esaki.

Minister Dowers a bisa cu e ta satisfecho cu e reaccion di polis y comunidad na momento cu e atraco a tuma luga diamars, como cu te na e momento aki polis ta hayando diferente informacion cu lo por yuda pa yega na un solucion di e caso aki.

Concluyendo Minister Dowers a bisa cu tin varios detencion a cay caba den diferente caso y ta spera mas detencion den e proximo dianan den casonan cu ta causa un situacion di insiguridad na nos pais.❑

Debi na retraso den yegada di e containernan di clapchi

No ta garantisa cu klapchi por wordo bendi na tempo e aña aki

ORANJESTAD – Tin chens cu klapchi lo ta disponibel mas laat cu normal e aña aki na Aruba, cu tur su consecuencia cu esaki por tin. E motibo principal ta tardansa den yegada di e containernan pa Aruba. Segun e experto di explosivo, a haya informacion no oficial ainda cu e cargacion di klapchi ta pega na Jamaica, cu ta pone cu nan lo no yega Aruba mas prome cu fin di e luna aki.

E hecho cu e containernan ta pega y no a yega Aruba ainda, ta pone cu e plan inicial di e comision di vuurwerk ta cay na awa ya cu no tin tempo suficiente pa haci e control necesario di tur e klapchinan. Na su turno esaki ta nifica cu no por garantisa cu por keda cla cu control prome cu e fecha di benta cu ta dia 27 di december proximo. Controla 18 container di klapchi no ta algo facil, y sigur no si e tempo pa haci esaki ta hopi cortico.

A pone como regla nobo stipula pa Gobierno di Aruba, cu importadornan mester percura pa e containernan yega Aruba den luna di november pa asina den tur trankilidad por controla e klapchinan y warda nan na tempo na Wela. Pero awor, segun Ponson, e importadonan no ta cumpliendo y esey por bira un problema. Mes momento Ponson ta mustra si cu e tin cu wak si ta e compania cu ta manda e klapchinan a haci e fayo, of si ta culpa netamente di e importadonan cu e carga ta pega na Jamaica.

A componde cu mayoria di e klapchinan ta na e prome stop, cu ta pues Jamaica, y cu ta wardando e ultimo cargacion yega, pa hunto nan sali cu rumbo pa Aruba. "E ta bay contra maneho cu a wordo saca ultimo" Ponson a bisa.



Compania cu ta manda e klapchinan a haci e fayo.

E intencion tabata pa na momento cu e klapchinan yega, tur container ta wordo transporta pa Wela unda cu tur trabou ta wordo haci, tanto di control di douane y otro departamento cu mester haci e control riba e klapchinan. E ultimo añanan e reparticion a tuma luga riba Wela. Algo cu a bay hopi bon mes segun Ponson. E cambio den maneho aki ta evita cu bo tin tur e peliger riba caya, riba ultimo dia di aña cu gran cantidad di klapchi ta habri, expone den dia cla.

Lamentablemente e procedura awor ta cay na awa debi na e tardansa di e yegada. Ponson ta spera cu ainda e klapchinan por yega Aruba mas pronto cu ta posibel, cu por cuminsa haci e trabou riba esaki. Manera e situacion ta al momento, Ponson no por bisa si e fecha di benta di klapchi keda mescos, esta dia 27 di december. Ta depende cuanto container por wordo controla na tempo.

Den e liña di maneho, tin cu check tur klapchi si nan ta cuadra cu e order cu a haci pa nan, un pa un, y tambe test nan, si nan ta safe pa uzo. Aki ta unda e tardansa por bin pa cu e control. ❑

Minister di Turismo Sr.Otmar Oduber

A firma Air Operating Certificate cu Insel Air

ORANJESTAD – Firmando e Air Operating Certificate (AOC) Minister Otmar Oduber a reconoce InselAir Aruba como e aerolinea mas nobo di Aruba.

Pa mas cu un aña y mei InselAir ta trahando pa realisa un compania nobo di aerolina na Aruba cu meta pa promove turismo pa Aruba door di bula destinacionnan nobo.
Un di e puntonan importante cu a wordo discuti durante di un reunion entre Minister Oduber y InselAir na 2011, ta con ta e miho manera pa stimula turismo pa Aruba. Den e reunion aki a keda palabra cu e aerolineanan Arubano nan meta ta, pa bula diferente destinacion pa asina saca e maximo for di e destinacionnan pa Aruba.

Resultado di e reunion aki ta cu InselAir a scohe pa algun ruta cual ainda no ta wordo opera door di otro aerolineanan Arubano. InselAir Aruba lo concentra riba cuidad nan manera Manaos, Brazilia, Guayaquil, Medellin, Valencia y teniendo na cuenta cu durante e crecemento di e aerolinea e cantidad di destinacionnan internacional lo yega sigur na un total di 15. E aerolinea aki tambe lo tin e funcion importante pa transporta pasaheronan di nan code share y interline partnernan Europeo, Caribense y Mericano caminda Aruba lo bai fungi como un hub internacional.



Minister Otmar Oduber a bisa di tin confiansa den e aerolina nobo

Minister Oduber a bisa di tin confiansa den e aerolina nobo y cu InselAir Aruba lo duna un dimencion nobo na turismo di Aruba. Door di e tantisimo cooperacionnan cu e aerolinea tin cu diferente otro aerolineanan e crecemento di turismo di Aruba ta algo sigura y turistanan di destinacionnan nobo lo bishita Aruba. Esaki lo genera mas publicidad pa Aruba den region y mas leu.

Gerente General di Insel Air Sr. Edward Heerenveen a duna elogio na ekipo di Aruba bisando, "Lagami cuminsa cu bisa esaki, nos ta den aviacion pa hopi aña. Nos a experiencia hopi cos, nos a experiencia con nos a lanta Insel Air na Corsow pero e manera cu a lanta Insel Air Aruba, mester ta un ehempel pa hopi pais den Caribe y na mundo."

Sr. Heerenveen a bisa cu hopi studiante mester haci nan temporada di practica na Aruba pa por keda den un categoria 1, cu Aruba ta. E Gerente a remarca cu Minister Oduber cu a caba di sali for di Washington caminda cu tabata tin puro elogio pa Minister, pa Aruba y pa nos servicio aereo. Y pa Insel Air bira miembro di e famia aki, Heerenveen a bisa cu no tin nada mas miho cu esey y cu pronto lo bini mas avion. "Rutanan cu nos a stipula hunto cu Minister y Tiara Air y Aruba Airlines, caminda cu nos no ta bringa cu otro, pero nos ta implementa den forma di cooperacion pa asina trece mas turista for di mas tanto destinacionnan posibel pa Aruba", Heerenveen a bisa.❑

Ex Rey di Tumba di Corsou deteni ayera pa motibo di droga



Hendrik de Windt despues di a gana e titulo di Rey di Tumba na 2011.

WILLEMSTAD – Ex Rey di Tumba di Corsou a keda deteni ayera pa motibo di droga. Ta trata di e conocido cantante Hendrik de Windt, cu a haya su mes den problema ora cu Ploeg 5 di Otrobanda a tene entrada hudicial na un cas na Brionweg na Otrobanda pa Violacion di Ley di Opium. A resulta cu e cas tabata esun di de Windt mes. A confisca algun atributo y tambe poco droga na e cas. Polisnan despues a pasa pa detene Hendrik de Windt y acuse di posesion di Ley di Opium y bay warda cun'e pa mas investigacion.



Hendrik de Windt durante un di su presentacionan regular

Mesora cu e noticia aki a core, tur hende tabata buscando informacion si esaki tabata berdad of no. E prome informacion tabata indica solamente cu ta un ex Rey di Tumba. Den oranan di atardi, de Windt a manda un mensahe personal dirigi na su amigonan, unda cu e ta conta den su mesun palabranan kico a sosode. “Na tur mi amigonan mi ta bon bon. Mi no ta bisa cu loke a pasa no ta berdad” de Windt ta cuminsa na bisa. Pero mes momento e ta desmenti cu e ta bende droga. “ Nunca mi no a bende droga of algo asina”. Despues e la confirma loke hopi tabata comenta, esta cu no ta prome biaha cu ta lig’e cu droga. “ Loke si mi kier bisa ta cu ami tin un historia di uza droga y cu mi a realisa cu awor si ta basta”. Na final e la pidi despensa y haci su promesa.
“ Mi kier a pidi despensa na tur hende I mi promesa cu awor si mi ta bay atende e problema aki. Danki pa bosnan cooperacion. Hendrik de Windt.”. De Windt a gana e titulo maximo na 2011 den Festival di Tumba di Corsou cu e tumba titula ‘Pará den mi sapatu’. No ta conoci si e la keda deteni y si e la pasa anochi sera. ❑

Segun partido MEP Mike Eman mester pidi despensa awor

Caso Lotto pa deporte a rementa den cara di Mike Eman y su partido

ORANJESTAD - E caso di Lotto Pa Deporte finalmente a rementa segun partido MEP su reaccion ayera den prensa. Segun Mep esaki a sosode manera un beerput berde den cara di politiconan y nan amiguitonan berde. Un caso cu segun nan, na un principio a wordo pinta pa Mike Eman como e caso di fraude mas grandi di historia pa gobernantenan di MEP, pasobra Mike Eman kier a tapa e caso di fraude mas grandi di su partido tempo cu e tabata consehero di gobierno di Henny Eman. “E unico caos di fraude cu a cay cu condena, ta esun di Tico Croes, lider di AVP e tempo ey” e partido ta sigui bisa.

E caso di Lotto cu a dura 3 aña y cu a cual a produci 7000 pagina di proces verbaal, a rementa awor, pero manera cu AVP a kere esta cu e color heel, pero berde. Tanto politiconan como profesionalnan a presta nan mes na e wega sushi aki, pa bula cabes di hende. Y e unico segun meta segun MEP ta pa crea odio contra famia Croes aki na Aruba.

Pa cuminsa ta increibel con e compania prestigioso Ernst & Young di Curacao a bin cu asina tanto cu informacion, y na final no kier firma nan mesun rapport. Pa colmo a bin cu un accountant di nan no por ni conta drechi segun MEP, cu ta bisa cu Lotto tabata tin perdida ora cu di berdad Lotto tabatin ganashi, y awor como premio ta man drechi di minister di finansas Mike de Mesa. E accountant aki tambe tin chens di perde su titulo di register accountant awor segun e partido heel.

Sigui pa abogado de Sousa, cu a yega asina leu segun veredicto di hues pa gaña den e caso aki. Un abogado cu ta gaña, segun MEP, tin hopi posibilidad di perde su trabou. “Con un Abogado por bai asina leew pa hasi esaki? Anto e abogado aki tambe ta un coordinador awo di Minister de Mesa. Un otro premio? “ e partido ta sigui puntra.

Parlamentario di partido AVP Melvin Tromp cu tin 3 aña ta ataca famia Croes na forma baho, ya mester a rectifica dos biaha pasobra e ta un mentiroso.
Ela bay asina leu di pone presion riba Ministerio Publico pa persigui hende den e caso aki di Lotto, y danki na e presion aki awe Ministerio Publico a sufri un daño gigantesco den su prestigio y bon nomber, e partido heel ta sigui bisa. Un parlamentario cu ta crusa e liña sagrado entre poder legislativo di parlamento y mete den poder ehecutivo di ministerio publico, cu e resultado di awe, mester tuma honor na su mes y retira.

Minister Mike de Mesa den su ansha pa haci politica barata a engaña parlamento cu cifras eroneo.
Despues cu ela wordo lastra dilanti mesa berde, ela admiti cu ela bruha “assets” y “income”.
“Con un minister di Finansas di un pais por bruha di e forma aki? Ta simplemente un otro mentiroso flagrante e ta!” e partido ta sigui bisa. Y tur esaki, pa bula cabes di hendenan di MEP. 7000 pagina di procesverbal den bari sushi. 3 aña di persecucion politico, por nada.

Pueblo di Aruba ta exigi cu tur e actornan den e beerput aki tuma nan retiro inmediatamente. MEP lo pidi un reunion cu urgencia den Parlamento pa debati riba e caso aki, pa haya sa cuanto e gastonan di e persecucion politico aki a sali, y ken ta bay carga responsabilidad pa tur esaki. Tin varios abogado envolvi den e caso cu nan pareha ta den e fraccion di AVP, ta di mira cu e parlamentarionan aki lo bay husga e deroche di placa y e persecucion cruel aki awor, e partido ta finalisa bisando. ❑



Aruba - Curaçao

Things to buy and lots to try, things to see and places to be.

Saturday, December 1, 2012

SHOP, DINE, PLAY AND UNWIND

L.G. Smith Boulevard, City Center

Renaissance Mall

10 AM - 3 PM	DJ
10 AM - 8 PM	Stores offers
11 AM - 3 PM	Clown handing out balloons
12 PM - 2 PM	Free hotdog, popcorn & cotton candy
3 PM - 7 PM	Live entertainment by Acoustic Soul
5 PM - 7 PM	Free wine tasting

Stores open from 10 AM until 8 PM

Renaissance Marketplace

9 AM - 10 AM	Zumba Xtravaganza
5 PM - 9 PM	Kids entertainment; Dino Jump, Trampoline, Arts & Crafts, Face Painting, Cupcake & Cookie decorating. Free Popcorn and Cotton Candy.
- 11 PM	Stores offers
6 PM - 8 PM	Sint & Piet show
6 PM - 11 PM	Music Festival
6 PM - 8 PM	Banda Esquema @ Stage 2
7 PM - 11 PM	Tsunami @ Stage 1
8 PM - 12 AM	Boy Thode & su Orquesta @ Stage 2
9 PM - 9:30 PM	Raffle & Prizes @ Stage 2

Crystal & Seaport Casinos

Seaport Casino:
Island Xtravaganza Super Double Bingo!
Bingo Package Afl.25,-
Starting at 11 AM (1st)
Starting at 1:30 PM (2nd)
Extra $1,000 on Power Ball 1st and 2nd section!

Crystal Casino:
Island Xtravaganza Free Play Cash raffle!
Every 30 minutes $25 Free Play Cash randomly picked Starting at 6 PM
Live Entertainment by " Spices Band "

Crystal & Seaport Casinos:
VIP T-SHIRT PROMO 4x THE POINTS
10 AM - 10 PM
X2 The Points at Crystal & Seaport Casinos
10 PM - 4 AM

Note: Present your membership card at Crystal & Seaport Casinos Player's Center and receive 100 points!



Obesidad infantil por wordo pronostica for di nacemento

Investigadonan ta di opinion cu obesidad infantil por wordo pronostica for di nacemento caba uzando un simpel formula.
E formula ta combina varios factornan conoci pa calcula e riesgo di obesidad. Autornan di e estudio publica den



E problema di obesidad den un mucha por wordo pronostica na un edad trempan.



e revista PLos One, ta spera cu e lo wordo uza pa identifica babynan cu ta core e riesgo aki. Obesidad infantil por conduci na varios problemanan di salud, incluyendo diabetis tipo 2 y problemanan cardiaco.
Investigadonan di Imperial College di London a examina mas di 4.032 babynan recien naci na 1986 na Finlandia.
Nan a haya cu door di simpel wak algun medida, manera e peso cu e baby a nace cun'e y si e mama tabata huma, esey tabata suficiente pa pronostica e obesidad.
Anteriormente e pensamento tabata cu e factornan genetico lo por duna mas claridad riba e problema di peso despues, pero solamente un di cada 10 caso di obesidad e resultado ta di un mutacion genetico straño cu ta afecta e apetit.
Obesidad infantil ta den aumento, y segun ta wordo estima 17% ta di mucha homber y 15% di mucha muhe na Inglatera aworaki ta obeso.
E factor di risico pa obesidad ya caba ta bon conoci, pero esaki ta e prome biaha cu e factornan aki a wordo poni hunto den un formula.
Profesor Phillipe Froguel for di Imperial College London, kende ta dirigi e estudio, a bisa cu prevencion ta e miho strategia. Una bes obeso, un mucha por haya e dificil pa baha peso. Lamentablemente, e campaña di prevencion tabata bastante ineficaz den e prevencion di e obesidad den muchanan den edad escolar. Educando e mayornan riba e peliger di e exceso di alimentacion y mal habitonan alimentario na un edad trempan, lo ta mucho mas eficaz.❑

Super Food ta celebra apertura oficial di su Super store riba Boulevard





ORANJESTAD- Ayera , den orario di mainta Superfood oficialmente a celebra e apertura di nan tienda nobo y super moderno situa ariba J.E. Irausquin Boulevard.

Superstore

Den e ocasion aki Minister Mike Eman tawata tin e privilegio pa corta e cinta. Na 2013, Superfood lo cumpli su di 10 aña di existencia Actualmente Superfood ta conta cu mas o menos 60 empleado segun Sandy di Human Resources.

Tambe tin diferente tiendanan bou di e mesun dak.

E panaderia lo bay ta bon surti mescos cu e carniceria y demas seccionnan. Un trend nobo cu Super Food a introduci den un store nobo ta Maria ta den cushina, cual lo ta algun producto cu lo bo por purba mientras cu bo ta haci bo shopping.

Sr. Jack Bult kende ta Managing Director di Superfood conhuntamente cu e Marketing Manager sr. Rudy Richardson tabata masha contento cu e bunita apertura realisa door di Prome Minister Mike Eman.

Pa e ocasion aki Superfood a haci un donacion na Turtuga Aruba Foundation - Stichting Bejaardenzorg y Imelda hof cu e bunita suma Afl. 5000,=

Tur e empleadonan ta hopi entusiasma cu un edificio asina grandi y bunita. Nan ta spera tur nan clientenan fiel pa sigui duna nan e servicio amabel di semper. ❑

No spanta mucha chikito cu Sinterklaas y Zwarte Piet

ORANJESTAD- Sinter Klaas y Zwarte Piet ta personahenan cu mester trece alegria, sorpresa y goso pa muchanan den e dianan aki. Tin hopi hende ta pone atencion na e celebracion aki, sea den famia, na scol, den organisacion, na television y hasta den negoshi. E pregunta cardinal ta con leu adultonan ta tene cuenta cu e celebracion aki ta specialmente pa mucha? Nan ta tene cuenta cu e etapa di desaroyo cu e muchanan ta aden ora nan kier envolvi muchanan? Pakico tin hende ta usa e personahenan aki pa coregi comportacion di mucha? Nan kier logra cambio cu henter aña nan no a logra cerca e mucha? Ta lubida e consecuencia cu spantamento tin riba e muchanan?
Finalmente e adultonan (mayornan, lider di mucha, maestro) responsabel pa e muchanan tin cu anda cu consecuencia di miedo fomenta den e muchanan. Ta pensa riba e mensahe cu e mucha ta haya si despues di a spant'e cu Sinterklaas y Zwarte Piet e ta haya un regalo di nan? Y kico e mucha mester pensa ora e ta wak su mayornan, familiar of otro adulto ta harie pasobra e tin miedo y ta yora?

Ta bon pa para keto y pensa riba e motibo real di celebracion. Tambe ta bon pa bo tin un bista di e desaroyo di mucha pa bo por comprende miho y sa loke ta consehabel pa haci.

For di mas o menos 3 aña pa mas o menos 7 aña mucha ta biba mas den un mundo di pensamento magico cu den realidad. Ainda nan no por distingui asina bon fantasia for di realidad. Creencia den Sinterklaas ta pas bon cu e mundo di pensamento aki di e mucha. Nan ta kere cu di berdad Sinterklaas y Zwarte Piet ta existi.



Muchanan mas grandi, 6 pa 7 aña, ta hayando mas nocion di realidad y no ta kere facil mas cu Sinterklaas y Zwarte Piet ta existi. Nan ta gusta e temporada aki. Nan ta gusta p.e. e cosnan chistoso cu Zwarte Piet ta haci y e manera cu Sinterklaas ta anda cu su Pietnan. Tambe e cosnan di smaak, e musica y regalito ta haci'e special pa muchanan.

E miedo
Den e temporada aki e muchanan chikito por ta mas spanta cu otro ora. P.e. nan tin miedo di scuridad, miedo pa keda so, miedo di zonidonan. Nan por tin miedo pa ora nan wak Sinterklaas y Zwarte Piet. E miedo por bira pio. Nan por haya ansha of bira panico. No tur ora bo por saca afo di unda e sentimentonan aki ta bin. Un motibo por ta cu e mucha a tende hende haci remarca manera "Zwarte Piet ta mira tur cos!" of "Ora bo no ta lief, bo no ta haya nada di Sinterklaas!", etc. Asina e mucha ta siña wak Sinterklaas y Zwarte Piet manera spantado di hende, figuranan malo, cu unda cu ta por sali riba hende y ta straf bo.
P'esey ta consehabel pa no bisa e cosnan ey. Tampoco pa uza Sinterklaas of Zwarte Piet pa disciplina of cambia comportacion di bo yiu. No ta responsabilidad di Sinterklaas ni di Zwarte Piet pa educa y coregi comportacion di bo yiu.

Aki ta sigi algun conseho pa bo yuda bo yiu chikito anda cu e temporada di tension aki:

- Conta bo yiu cu Sinterklaas ta un persona cu ta stima mucha.
- Bis'e cu Zwarte Piet no ta cana drenta cas, sino ta pasa laga regalo y cos di smaak mescos cu posterij ta pasa laga carta.
- Lesa buki pe tocante Sinterklaas y Zwarte Piet.
- Wak hunto programa di Sinterklaas na television.
- Anochi laga un luz chikito cendi pe .
- Den cas pone paña y otro articulo pa e disfrasa na Zwarte Piet of Sinterklaas, manera paña grandi, mea, pechi halto, pechi cu pluma, saco.
- Keda cu bo yiu na su centro di mucha of scol ora Sinterklaas bin di bishita.
- No obliga bo yiu pa subi sinta riba scochi di Sinterklaas of fors'e pa duna Zwarte Piet un man.❑

Segun Arugas: Apesar cu prijs a subi

Autoridadnan a introduci subsidio pa logra establece prijs abao di gas

ORANJESTAD - Aunke e prijs di gas a subi drasticamente, autoridadnan a logra establece e prijs pa pueblo na 43.05 florin pa cilinder door di introduci un subsidio pa un parti di e gas cu ta wordo importa. Manera tur producto petrolero, prijs di gas pa cushina "LPG" tambe a subi drasticamente y awor un cilinder di gas importa cu un balor di mas cu 150 florin, ta wordo bendi na pueblo pa solamente 43.05 florin. No ta realistico pa kere cu cualkier compania por cumpra gas pa 150 florin y bende esaki pa 43 florin y sobrevivi.

GOSA DI PRIJSNAN MAS ABAO

Arugas sinembargo, ta logra esaki door di ta un compania serio y profesional, manteniendo su mes na reglanan di bon maneho y cu pa mas di 70 aña ta distribuyendo gas LPG barata, di bon calidad y na tempo pa henter e pueblo di Aruba. P'esey, awe, pueblo di Aruba por gosa di e prijs mas abou cu tin den nos region Caribense, por ehemplo:

- Na Sint Maarten pueblo ta paga 183 florin (4 bes mas halto cu Aruba)
- Na Bonaire pueblo ta paga 75 florin pa cilinder (casi 2 biaha mas cu Aruba) ultimamente confrontando problema y cliente wardando casi 4 luna pa un pedido
- Na Corsou unda e gas ta wordo produci localmente, pueblo ta paga 66.50 florin pa cilinder (1,5 biaha mas cu Aruba) ultimamente confrontando problema y cliente wardando casi 2 luna pa un pedido.

Pero, e subsidio estableci pa autoridadnan no ta conta pa tur uzo di gas, pero solamente pa gas pa cushina na cas. Autoridadnan e establece e subsidio, pero Arugas di su banda tin e obligacion y mester pone reglanan pa percura pa e oportunidad crea, pa pueblo haya gas na un prijs asina bou, no ta wordo mal uza of abusa. Aunke e intencion pa duna gas barata di 43.05 florin pa cilinder ta solamente pa cushina na cas, Arugas a constata cu tin hopi esfuerso y intento ta wordo haci pa busca tur manera pa bay contra e reglanan estableci pa haya e gas barata pa otro uzo cu no ta pa cushina (domestico).

Manera indica caba, no ta posibel pa cumpra gas cu un balor di 150 florin y bende pa 43 florin sin limite. P'esey, Arugas a calcula, a base di su datonan, cu e averahe cu un famia na Aruba ta uza ta alrededor di 3 pa 4 cilinder di gas pa aña (±12 florin pa luna). Pa sigura cu tur hende por haya gas barata, Arugas ta obliga pa pone un limite y cu cada cliente domestico tin e derecho di cumpra 6 cilinder na prijs subsidia, esta dobel e averahe. P'esey tambe, Arugas a establece reglanan cu a wordo publica for di aña pasa y ta aparece den un aviso adhunto na e comunicado aki. ❑

Antropologo Wayuu dr. Weildler Guerra diadomingo awo den Museo Arquelogico Arubano



Premier cu representantenan Wayuu cu e rema di e canoa.



Canoa a yega na MANA.

ORANJESTAD – Diadomingo awo, durante e paseo historico organisa pa Museo Arqeologico Arubano, hunto cu partnernan artistico, lo bay tin presentacion di dr. Weildler Guerra, kende ta antropologo Wayuu.

BISHITA NA RIOHACHA

Na November 2011, Prome Minister Mike Eman a biaha cu un delegacion di Museo Arqueologico Aruba pa Riohacha, Colombia den cuadro di 25 aña Status Aparte cu e meta pa subraya e origen y historia comparti pa e pueblonan di Aruba, Colombia y Venezuela.

UN PROGRAMA BON PREPARA

E Gerente di Banco de la Republica na Riohacha Dr. Weildler Guerra, a fungi como un di e anfitrionnan di e delegacion. El' a prepara un programa caminda e delegacion di Aruba por a profundisa den historia y tradicion di e comunidad Wayuu y intercambia tocante e similaridad y diferencia cu nos cultura y historia. E programa na Riohacha a inclui un bishita na e santuario di flora y fauna Los Camarones caminda a mira varios canoa riba beach. E canoanan aki ta ser uza diariamente pa piscadonan Wayuu y e conocemento di e tecnicanan di construccion, - di pesca y di rutanan maritimo ta sumamente importante pa compronde mas di e forma con e habitantenan di tera firme a pobla e asina yama 'islas adjacentes' den Prehistoria. Prome Minister a mustra su interes pa adkiri un canoa pa mustr'e na publico na Museo Arqueologico.



Simbolo riba canoa.

E CANOA

E canoa cu Museo lo presenta na publico diadomingo awor ta uno cu a ser decora cu simbolonan caracteristico y ta procedente di e vecindario wasitpana conoci tambe como La Cachaca, cu ta keda cerca di Riohacha.

INVITACION

Diadomingo awor pa 11'or, Dr. Weildler Guerra lo conta mas di e canoa cu Aruba a haya regalo di e comunidad Wayuu di Riohacha y tambe lo papia tocante su experticio cual ta nabegacion di e Wayuu y otro gruponan den region. Un y tur ta cordialmente invita pa e desvelo di e canoa cual lo ta pa 10'or di mainta sigui pa e charla di Dr. Guerra.❑

Cu firmamento pa un kabel submarino extra

Setar ta posiciona su mes aun mas miho den mundo di telecomunicacion

ORANJESTAD – Firmando e acuerdo ayera tardi pa un kabel submarino adicional pa Aruba, SETAR un biaha mas ta logra algo historico. Nan a mira semper e importancia pa tin diferente ruta y capacidad pa conecta riba e red di internet. Pa SETAR comunicacion mester pasa semper cu velocidad halto riba liñanan di telefoon y wireless.Ademas ta di sumo importancia pa Aruba por ta posiciona cu medionan di comunica cu ta pasa via Fibra Optica cu velocidad sumamente halto.





SETAR den su empeño pa logra e posibilidadnan pa Aruba, a logra convence 4 otro companianan grandi pa participa hunto cu SETAR den un proyecto hopi unico y bunita cu lo conecta Aruba cu un ruta alternativa pa e otro banda di oceano. E proyecto a haya e nomber di Pacific Caribbean Cable System y ta conecta Aruba, Corsou, Colombia, Panama, Ecuador, Puerto Rico, Tortola y Merca.

E firmamento di e contract pa e Pacific Caribbean Cable System a tuma luga den Ballroom di Hyatt Regency Hotel & Casino ayera nochi cu representantenan di cada un di e companianan envolvi den presencia di Ministro di Telecomunicacion Sr. Mike de Meza y Ministro Presidente di Aruba sr. Mike Eman kende nan tambe a hiba palabra na e ocasion historico aki.
Cu e convenio di Pacific Cable System, SETAR ta pone otro logro grandi den historia di telecomunicacion na Aruba, dunando nos mas posibilidadnan cu bista pa futuro.❑

BON DIA Aruba

Tumando nan rol como ehempel den nos comunidad na serio

Hospital ta celebra exito di HOH Fit Challenge 2012

ORANJESTAD - Dr. Horacio Oduber Hospital cu hopi orguyo y satisfaccion a celebra e final di e proyecto di ocho siman cu a hiba e nomber "HOH Fit challenge". E idea tras di HOH Fit tabata pa pone den practica e rol di e staf y personal di hospital di "ta un ehempel pa nos comunidad", coordinador di e departamento di comunicacion, Charlaine Huntington a splica.

Ariba peticion di e mesun empleadonan, hospital a organisa y ofrece e programa, cual a cuminsa cu un lectura unda cu nan por a registra pa participa. Loke a sigui tabata ocho siman di actividad fisico manera zumba, insanity, mission y yoga, como tambe sesionnan di motivacion y nutricion. Cada uno di e 48 participantenan - 6 hende homber y 42 hende muhe - a fiha su meta y a bay pe!

E comision organisado, consistiendo di nutricionista Angelique Salsbach, terapista fisico Jerome van de Spil y Charlaine Huntington a keda sumamente contento cu e entusiasmo y participacion di e empleadonan pa cu e "HOH Fit Challenge".

E meta tabata no solamente pa e empleadonan baha peso, pero tambe pa nan enfoca mas ariba nan salud y movecion, pa nan participa na diferente tipo di ehercicio, dicidi cua nan ta gusta y sigui practica esaki tambe despues cu "HOH Fit Challenge" termina.

E efecto positivo di e programa tabata bisto, ya cu e participantenan tabata motiva otro coleganan pa nan tambe uni cu nan y cuminsa disfruta di haci ehercicio, Sra. Huntington a expresa. Añadiendo cu por ehempel ariba diahuebs, cual tabata e dia di canamento, e participantenan tabata forma grupo y cana hunto cu otro colega tambe.





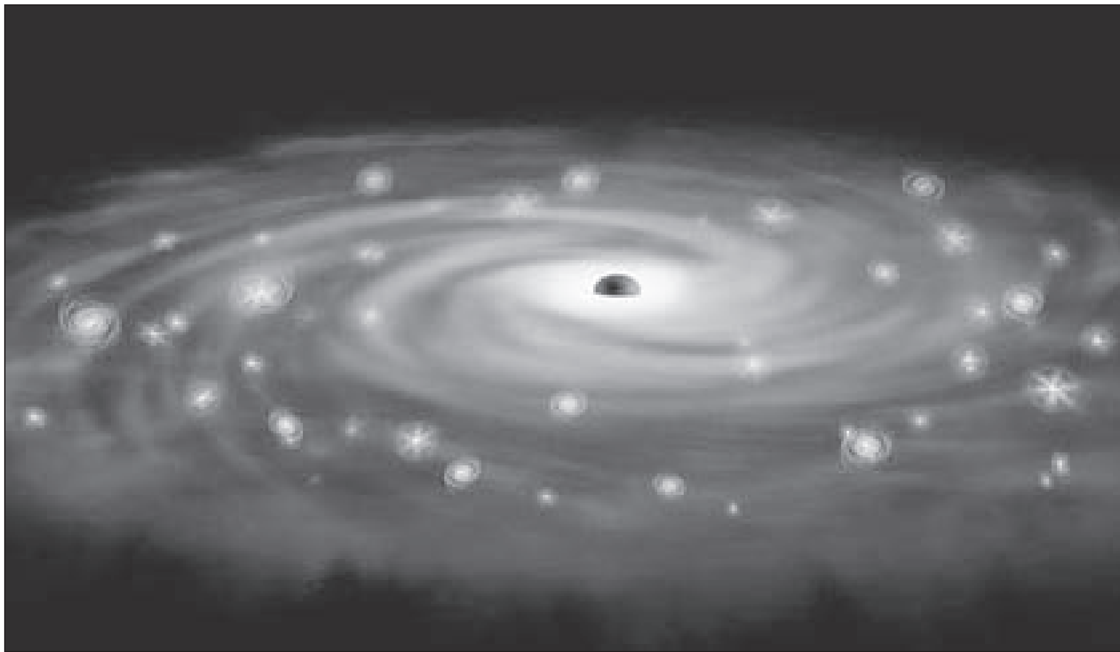


E gran "perdedonan" di e programa "HOH Fit Challenge" a resulta: entre e hombernan tabata Delwyn Hernandez di facilitair bedrijf, kende a perde 6.20% y entre e hende muhenan tabata Marylain Werleman Ras di Information Management (-15.18%), Andreina Ras Heronimo di Cafetaria (-12.20%) y Pamela Gumbs di Dialyse (-9.6%).

Tur participante a keda contento, sin importa cuanto nan a baha. Nan a comenta cu e mas importante tabata pa na cu nan a participa na e diferente actividadnan y nan ta sinti miho, haciendo ehercicio y cuidando nan salud miho.

E team y participantenan di HOH Fit ta gradici Rosanne Ruiz pa su les di Zumba, Carol Alders pa Mission, Sharon Puy pa Insanity, Kirty Daryanani y Jerome van de Spil pa Yoga y Judelca Briceño pa su motivacion. Durante un evento ameno, a tuma entrega di e premio y certificadonan di HOH Fit Challenge 2012 . Como cu ya caba peticionnan a drenta pa organisa esaki mas biaha, e comision organisado ta preparando pa organisa un of mas HOH Fit Challenge pa otro aña. Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e entrega di e premio y certificadonan di HOH Fit Challenge.❑

E "Black Hole" mas grandi di e galaxia descubri door di astronomonan di Texas



NGC 1277-1 ta inmenso y tambe inusual, y ta representa 14% di un galaxia ubica den e constelacion Perseus

Astronomonan a descubri un "black hole" gigantesco. Esaki ta e di dos mas grandi nunca antes descubri, pero e ta ubica den un galaxia chikito.

E galaxy NGC 1277, djis un kwart size mas chikito cu nos Melkweg, ta alberga den un "black hole" 4 mil biaha mas grandi cu loke nos conoce den e centro di nos Melkweg.

E tin un masa 17 biyon mas grandi cu Solo.

El hallazgo sorprendente aki ta dificil di reconcilia cu modelonan existente di crecemento di "black hole", cu ta bisa cu e esaki ta evoluciona hunto cu e galaxianan anfitrion.

Pa sa con grandi e "black hole" ta, ta algo dificil pa compronde, ya cu esakinan ta guli tur e lus rond di nan. Esaki ta haci imposibel pa por wak nan.

Di otro banda, astronomonan ta midi e "esfera di influencia" di e black hole, e efectonan gravitacional cu nan tin riba e gas y streanan rond di nan.

Den e Melkweg, ta posibel observa streanan individual ora nan ta orbita Sagitario A, nos mesun "black hole" pa purba descifra su masa.

Pa e cazeria di e "black hole" mas grandi di Universo, astronomonan ta uza e Hobby -Eberly Telescope den e estado di Texas. Den e cazeria aki a descubri casi 900 galaxianan anfitrion.

Pero e astronomo Hulandes Remco van den Bosch, di e Universidad di Texas na Austin, y su coleganan a keda sorprendi di descubri cu algun di e "black hole nan" mas grandi por wordo haya den galaxianan chikito.

Entre nan tabata tin NGC 1277, cu ta keda na 220 miyon añanan lus leu den e constelacion Perseus, cual ta aparece den un imagen di resolucion halto di e Telescoop Espacial Hubble, cual lo yuda e investigadonan pa refina nan computer.

Loke e ekipo a descubri ta cu e "black hole" NGC 1277 tabata enorme, mes grandi cu nos sistema solar y ta abarca 14% di henter e masa di e galaxia. Pero NGC 1277 ta algo straño y lo por yuda avansa e teoria actual di con un "black hole" ta envolve na prome luga. "❑

BON DIA Aruba

Despues di un exitoso 'Black Friday Show'

D-SHOP y DCW shoes cu Deluxe Weekend







ORANJESTAD -Un di e department storenan cu sigur nos damanan ta bishita masha hopi mes durante henter aña, pero mas ainda den e temporada di Fin di Aña, ta Dshop & DCW shoes, cu ta uno conoci pa excelente moda, gusto, variedad, calidad y prijs.

Un exitoso 'Black Friday Show' tabatin na Dshop siman pasa diabierna,unda cu e invitadonan a presencia un tremendo show di moda di e ultimo coleccion di Dshop & DCW shoes, for di 6or di atardi te 10or di anochi. Como parti di e anochi aki, tabatin champaña pa brinda y tambe e oportunidad p'e invitadonan special, admira y busca nan coleccion di paña di Fin di Aña.

Despues di e exito di e 'Black Friday Show', Dshop & DCW shoes ta ful den ambiente di un super "Deluxe Weekend", cuminsando diabierna, dia 30 di november. Lo tin un super descuento di 15% pa tur cliente, como tambe musica y bebida special pa e celebracion aki pa tur cliente bishitando Dshop y DCW shoes for di 6or di atardi pa 10or di anochi. E "Deluxe Weekend" ta sigui ful diasabra cu musica y bebida special henter dia y e "goedheilig man" Sinterklaas, lo ta partiendo sorpresa na cantidad. Ricibi 5%, 10%, 15% of 20% di descuento, pero ta Sinterklaas lo dicidi cuanto descuento cada cliente ta ricibi. Bishita Dshop & DCW shoes y busca bo regalo sorpresa cerca Sinterklaas.

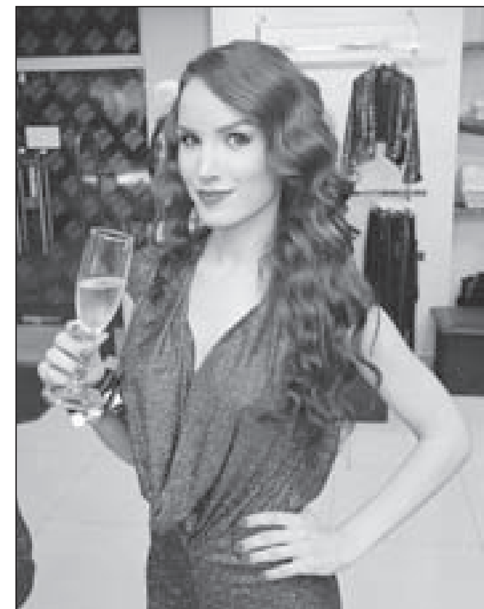
DShop & DCW shoes ya ta completamente bon ekipa cu un variedad hopi amplio di bisti largo of cortico, carson, blusa, jeans, vestuarionan plussize y pa hende homber como tambe pa mucha homber chikito, sapato, tas, acesorio, den diferente size y tur loke bo tin mester pa luci den e temporada aki. E temporada aki ta uno cu semper ta exigi pa e damanan di Aruba tin varios evento pa bishita y p'esey mes Dshop & DCW shoes ta warda bo.

E orario di DShop & DCW shoes tambe ta super comodo pa tur e damanan cu ta traha y toch kier haci nan compra, ya cu di dialuna te diasabra nan ta habri for di 9'or y mey di mainta te 8'or di anochi.

DShop & DCW shoes tin un wardrobe espectacular p'e dianan di fiesta venidero y clientenan sin duda lo luci semper bunita y segun e ultimo grito di moda femenino.

Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e show di moda di Dshop.❑





Make Up Turned Break Up



MAUREEN DOWD
© 2012 New York Times

WASHINGTON – Are the Republican senators unreasonable? Or is the secretary of state-manque undiplomatic? Did the senators sandbag Susan Rice? Or did Rice further inflame a tense situation? Is it a case of shooting the messenger and playing politics? Or is national security dangerously infected with politics?

It seems as if it would have been simple enough for Rice to quickly admit that the administration talking points she used on the Sept. 16 Sunday shows about the slaughter in Benghazi were misleading. But she went silent. She has no wartime consigliere and, aside from the president's angry postelection defense of Rice, the White House – perhaps relieved that she was taking the heat rather than the president – wasn't running a strong damage control operation that clarified matters.

Still, on last Sunday's talk shows, John McCain and Lindsey Graham softened their tone a bit. "She's not the problem," McCain said. "The problem is the president of the United States," for failing to swiftly tell Americans what his intelligence agencies had confirmed: that Benghazi was a terrorist attack involving al-Qaida affiliates.

When Rice asked to come to the Hill to meet with some of her Republican critics, it seemed detente was nigh. But somehow the hour-and-a-half powwow caused an escalation, with McCain, Graham and Sen. Kelly Ayotte of New Hampshire emerging to say they had more reservations than before. Sen. Bob Corker of Tennessee, who is scheduled to meet with Rice on Wednesday, suggested that she would be better suited to run the Democratic National Committee than State. If Rice can't soothe the egos of some cranky GOP pols, how would she negotiate with China?

Sen. Susan Collins of Maine, the soft-spoken ranking member on the homeland security committee, hasn't been part of this shrill debate. Though they had met only once or twice, Collins agreed to introduce Rice to the Foreign Relations Committee in 2009 when Rice was nominated as the U.S. ambassador to the U.N. Rice's grandparents immigrated from Jamaica to Portland, Maine.

"I don't bear any animus to her at all," the senator said. "In fact, to the contrary."

But she said she is "troubled" by Rice's role. "If I wanted to be secretary of state," Collins observed, "I would not go on television and perform what was essentially a political role."

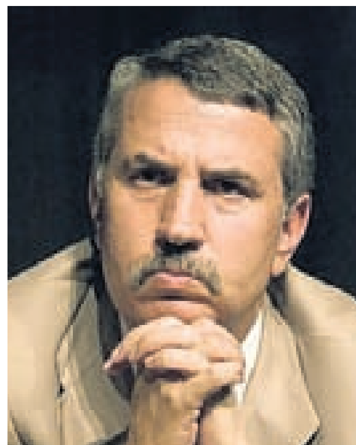
Collins drew up a list of questions to ask Rice at their one-on-one hourlong meeting slated for Wednesday. She wants Rice to explain how she could promote a story "with such certitude" about a spontaneous demonstration over the anti-Muslim video that was so at odds with the classified information to which the ambassador had access. (It was also at odds with common sense, given that there were al-Qaida sympathizers among the rebel army members that overthrew Moammar Gadhafi with help from the U.S. – an intervention advocated by Rice – and Islamic extremist training camps in the Benghazi area.)

The FBI interviewed survivors of the attack in Germany and, according to some senators, had done most of the interviews of those on-site by Sept. 15, the day before Rice went on TV, and established that there was no protest. Collins wants to learn if the FBI had failed to communicate that, or if they had communicated it and Rice went ahead anyway?When Rice heard the president of the Libyan National Congress tell Bob Schieffer on "Face the Nation," right before her appearance, that 50 people had been arrested who were either foreign or affiliated with or sympathized with al-Qaida, why did she push back with the video story? "Why wouldn't she think what the Libyan president said mattered?" Collins wondered.

Why did Rice say on ABC News' "This Week," that "two of the four Americans who were killed were there providing security"? Rice was referring to the two ex-Navy SEAL team members who were CIA security officers working on a base about a mile away. ❑



My Secretary Of State



THOMAS L. FRIEDMAN
© 2012 New York Times

President Barack Obama is assembling his new national security team, with Sen. John Kerry possibly heading for the Pentagon and U.N. Ambassador Susan Rice the perceived front-runner to become secretary of state. Kerry is an excellent choice for defense. I don't know Rice at all, so I have no opinion on her fitness for the job, but I think the contrived flap over her Libya comments certainly shouldn't disqualify her. That said, my own nominee for secretary of state would be the current education secretary, Arne Duncan.

Yes, yes, I know. Duncan is not seeking the job and is not the least bit likely to be appointed. But I'm nominating him because I think this is an important time to ask the question of not just who should be secretary of state, but what should the secretary of state be in the 21st century?

Let's start with the obvious. A big part of the job is negotiating. Well, anyone who has negotiated with the Chicago Teachers Union, as Duncan did when he was superintendent of the Chicago Public Schools before going to Washington, would find negotiating with the Russians and Chinese a day at the beach. A big part of being secretary of education (and secretary of state) is getting allies and adversaries to agree on things they normally wouldn't – and making them think that it was all their idea. Trust me, if you can cut such deals with Randi Weingarten, who is president of the American Federation of Teachers, you can do them with Vladimir Putin and Bibi Netanyahu.

A big part of the job of secretary of state is also finding common ground between multiple constituencies: Congress, foreign countries, big business, the White House, the Pentagon and the diplomats. The same is true for a school superintendent, but the constituencies between which they have to forge common ground are so much more intimidating: They're called "parents," "teachers," "students" and "school boards."

There is a deeper point here: The biggest issue in the world today is growth, and, in this information age, improving educational outcomes for more young people is now the most important lever for increasing economic growth and narrowing income inequality. In other words, education is now the key to sustainable power. To have a secretary of state who is one of the world's leading authorities on education, well, everyone would want to talk to him. For instance, it would be very helpful to have a secretary of state who can start a negotiating session with Hamas leaders (if we ever talk with them) by asking: "Do you know how far behind your kids are?" That might actually work better than: "Why don't you recognize Israel?"

Indeed, Islam is one of the world's great monotheistic faiths, but it is not the answer to Arab development today. Math is the answer. Education is the answer. Getting the Middle East to focus on that would do more to further our interests and their prosperity than anything else. As we are seeing in Egypt, suddenly creating a mass democracy without improving mass education is highly unstable.

At the same time, as our foreign budget shrinks, more and more of it will have to be converted from traditional grants to "Races to the Top," which Duncan's Education Department pioneered in U.S. school reform. We will have to tell needy countries that whoever comes up with the best ideas for educating their young women and girls or incentivizing start-ups or strengthening their rule of law will get our scarce foreign aid dollars. That race is the future of foreign aid.

Finally, there's a reason that since the end of the Cold War our secretaries of state have racked up more miles than they've made history. Before 1995, the job involved ending or avoiding superpower conflicts and signing big arms control treaties. ❑

BON DIA Aruba

Prome Minister Mike Eman

Drechamento di caminda pa Parke di Luz Warawara ta un promesa cumpli

ORANJESTAD – Den transcurso di diahuebs mainta y apesar di un agenda preta di compromiso; Prome Minister Mike Eman a tuma tempo pa bishita Parke di Luz di Warawara. Algun luna atras a bishita e vecindario caba en cuadro di Accion BoBario, pero na e ocasion aki el a bin pa aprecia pa su mes, pero hunto cu bisiñanan, e resultado di su gestion y e cumplimento di su promesa. Minister Eman a cana hunto cu Juanita Kock y Sulieta Ramirez e subida cu awor ta mas facil y bunita danki na capa di asfalt cu a haya.

CARANAN CONTENTO

Un bes cu a yega na e parke, tabatin mas miembronan di e comision ta ward'e pa sinta hunto gradici'e y combersa riba e diferencia grandi cu e trabou di infrastructura aki a haci pa e parke y pa e vecindario. Caranan contento di Michael y Juliana Becker como tambe Francisca Koolman no por a sconde e satisfaccion cu finalmente tin un gobierno cu a haci nan anhelo un realidad.

BUNITA INICIATIVA

Di parti di Gabinete Mike Eman, tabata un placer di por a cumpli cu e peticion di e grupo. "E ta un bario cu ta haci pa otronan tambe disfruta. E ta un iniciativa bunita caminda bisiñanan ta bin hunto. Pa nos no tabata algo pa cumpli, pero mas bien un deber," tabata e palabranan di Prome Minister Mike Eman. Hunto cu esey e mandatario a expresa su deseo cu awor cu e parke tin un bon via di acceso, compañianan priva lo tene nan mas na cuenta pa duna un sosten y/of donacion mescos cu por ehempel ta e caso cu Parke di Luz di Sero Preto.

Den un ambiente masha agradabel na e parke, Prome Minister Eman a combersa cu e diferente miembronan di e comision ademas di bisiñanan di e bario cu tabata yega pa topa cun'e. El a tende di e cambio grandi cu e caminda a haci, y esey cu no a habri oficialmente ainda. Nan ta hopi contento cu awor busnan lo por yega facilmente pa trece gruponan grandi di bishitante na e parke.



Prome Minister y algun habitante riba e caminda nobo basha na Warawara.

SATISFACCION

Fuera di esey, a conta na Prome Minister con e hendenan di e area a cuminsa haci ehercicio. Na luga di bay cana den Parke Arikok, nan ta subi e sero na e caminda di asfalt nobo tur atardi. Sigur tabata un satisfaccion grandi di sa cu e trabou a keda bon haci y ta bon ricibi dor di esnan cu ta bay haci uzo di dje.

"Hopi bes den politica tin un efecto ora bo ta cumpli loke bo ta priminti. Pero e ta bay mas leu cu esey. E gobernacion di un pais ta basa riba confianza," Prome Minister a bisa. "Nos ta sinti nos mes honra ora cu ciudadanonan bisa cu 'bo a cumpli' pero ta bon tambe pa e sistema constitucional cu e ciudadania tin confianza cu esnan cu nan a duna e responsabilidad, ta haci nan trabou," el a conclui bisando. Prome Minister ta gradici e sosten y cooperacion cu el a ricibi di su colega Minister di Infrastructura Benny Sevinger, como tambe di e ingeniero y trahadonan di Departamentonan di Obranan Publico den haci e logro aki posibel. Den nomber di Gabinete Mike Eman ta felicita vecindario di Warawara y districto di Santa Cruz cu nan caminda nobo y ta invita henter pueblo di Aruba pa bin celebra e apertura oficial di Parke di Luz Warawara diabierna 7 di december proximo.❑

Minister President Eman contento cu a crea oportunidad pa yiunan di tera studia medicina den region Latino Americano

ORANJESTAD - Diaranson anochi tabatin un encuentro cu un grupo grandi di representantenan di organisacionnan cu ta traha riba tereno di medicina na Aruba.

Meta di e reunion aki tabata pa discuti y yega na firma un protocol pa ofrece yiunan di tera cu ta studiando medicina den region un oportunidad pa traha aki na Aruba.

Prome Minister Eman a bisa di ta contento cu na final di e reunion a yega na un acuerdo, pasobra ta importante pa crea oportunidad pa nos yiunan di tera wordo incorpora den e mundo medico na Aruba.

Presente na e reunion aki tabata dr. van Veen di dokternan di cas HAVA, dr. Lampe di specialistanan cu ta vrijgevestigd VMSA, dr. Schwengle kende ta representa e specialistanan den servicio di hospital AVSD, dr. Rajnherc, director di IMSAN, dr. Falconi director di SZA, Minister Visser, Minister Eman, dr. Rafael-Croes, dr. Alders, dr. Lesire y dr. Berkley.



Minister President Mike Eman.

PROTOCOL

Un protocol a keda firma na final di e reunion. Teniendo na cuenta cu dokternan cu no a studia den Reino no automaticamente ta autorisa pa traha na Aruba y cu gobierno di Aruba ta haya cu ta su tarea pa pone un fin na e situacion indesea aki, a yega na un acuerdo pa busca un solucion.

Tambe pasobra cu pa un bon continuidad di cuido pa e pashent, pa tin igualdad y bon calidad di cuido, ta importante pa traha hunto den forma uniforme. E uniformidad aki ta poni den ley pa medio di criterionan competente cu ta conta pa dunadonan di cuido, entre nan dokternan.

TRAYECTONAN

Gobierno di Aruba hunto cu e representantenan di organisacionnan ariba menciona, ta bay haci nan esfuerso pa yuda y guia yiunan di tera y esnan igual na esaki cu no a haci nan estudio di medicina den Reino.

Esaki ta sosode den diferente trayecto cu e meta cu nan por cumpli cu e criterionan competente. Pa esaki gobierno ta pone placa disponibel pa e gastonan envolvi.

Minister di Salud Visser y Minister di Asuntonan General ta keda encarga den desaroya e diferente trayectonan cu mester wordo ehecuta den 2013. ❑

Parlamentario y Lider di partido UPP
Sr. Booshi Wever

Fin di "MOVEMBER" no kiermen fin di conscientisacion di e malesa di cancer



Parlamentario Booshi Wever contribuyendo na e conscientisacion di e malesa di cancer

ORANJESTAD -- Luna di november ta yegando su fin y e "campaña" mundial caminda pa un luna largo hende hombernan a laga nan mustashi of barba crece, pa asina conscientisa comunidadnan riba e malesa di cancer, duna extra atencion na victimanan di e malesa y yuda bringa e malesa.

Sr. Wever ta referi na e luna di november como "MOVEMBER" mirando e crecemento di su Mustashi cu el a scoge como conscientisacion y tambe como sobreviviente di e malesa di cancer.

"Tabata un satisfaccion di tende bastante amigo cu a bisami cu, pa motibo di mi contesta riba e pregunta "pakico e mustashi", nan e dicidi di bula e drempel di berguensa y haci e test di cancer di prostaat," Wever a bisa.

Na esunnan cu ta sufriendo di cualkier tipo di cancer, Wever kier manda un palabra di curashi, forsa, y specialmente di fe den Dios, specialmente un prima y un primo di e Parlamentario cu ta luchando contra di e malesa aki.

"Ta danki na e curashi y e fe cu mi tabata tin, awe mi ta 5 aña liber di e malesa. Y esey ta posibel pa tur cu ta sufri di dje.
Mi ta convenci cu e lucha pa para e malesa aki, un dia lo duna su fruta, ora cu e medicina wordo descubri cu lo combati e malesa cu exito❑

Miembronan di Lions a bishita e cas ganado di aña 1979



Miembronan di Lions di bishita na e ganado di cas na aña 1979 na Driemasterstraat.

ORANJESTAD -- Diahuebs mainta despues di a haci donacion na dos scol. E miembronan di Lions a dicidi di pasa bishita Sr. Tromp kende na aña 1979 a gana e rifa di cas di Lions y te cu awe ta bibando felizmente den e cas aki na Driemasterstraat. Sr. Tromp a conta cu e ta corda bon dia cu el a cumpra e ticket y a gana su cas.
El a cumpra esaki for di defunto Miles de Lange, kende ta su sua y a duna su señora pa warda e ticket. E rifa a hunga den luna di Juli. Ora cu el a ricibi yamada bisando cu el a gana, e mes no tabata corda unda e ticket a keda pero su casa ta corda cu el a warda esaki un caminda, despues di hopi buscamento a haya e ticket y nan a haya nan cas cu te awe nan ta bibando aden.

Dia 7 di December un biaha mas Lions ta rifa un cas y e suerte cu Sr. Tromp tabata tin na aña 1979 por toca abo. Wak pa bo tin un ticket pa bo linea ta na awa y bo tambe lo por gana un bunita cas di Aruba Lions Club, cu ta haciendo hopi cos pa nos comunidad, mas cu cualke persona por pensa, nan ta hinca tur e placa bek den nos comunidad.❑

Muchanan di Kukwisa ta cla pa cendemento di luz na rotonde di Pos Chikito

Minister President Mike Eman a wordo ricibi cu canto di e muchanan di Kukwisa School

ORANJESTAD - Diabierna un celebracion grandi ta tuma luga na Pos Chikito pa motibo cu ta bay cende luznan na rotonde di e bario door di Minister President Mike Eman. Un rotonde cu a wordo adopta door di e habitantenan di e bario y Kukwisa School.
Prome Minister Eman ayera den oranan di mainta a haci un bishita na e scol di e bario pa gradici e alumnonan personalmente pa nan contribucion den e accion di bario di Team BoBario, di Ministerio y na mes momento invita nan pa ta presente na e evento special aki cu ta bay combina cu un Feria. Di e manera aki, Team BoBario y Prome Minister kier promove e sentido di comunitarismo den bario.
E Prome Mandatario a wordo ricibi na e scol pa un delegacion di 15 mucha, representando tur e klasnan di e scol. Bou guia di directora juffrouw Lila Richardson, e muchanan a canta un composicion di e ex director Freddy Croes, na yegada di Prome Minister.



Minister President Eman ricibi cu canto di e muchanan di Kukwisa School

Por a nota riba cara di e muchanan e alegria di por a yama Prome Minister Eman bon bini na nan scol. Juffrouw Lila durante e bishita aki a splica cu nan ta haci hopi na promove un actitud sano y saludabel; di coopera cu otro, muchanan cu ta keda un tiki atras ta wordo yuda, tur aspectonan cu ta cuadra cu e pensamento di comunitarismo di Prome Minister Eman.
E dies rotondenan cu a wordo decora y ilumina bou guia di Team BoBario, a busca semper pa envolvi muchanan di scol den e accion di bario cu ta encera iluminacion di rotondenan, uzando materialnan reciclabel. Den caso di Kukwisa Basisschool, e muchanan di 5de klas a haci mayoria di e trabou, pero a haya ayudo di varios otro compañeronan di e scol. Durante e bishita Sr. Eman a bisa cu Gobierno y e mes tambe ta masha agradecido cu nan sosten y nan bunita trabou. Apesar cu e mandatario tabatin un agenda druk, el a logra pasa den tur e klasnan y tabata encurasha e muchanan pa siña pa mañan nan logra e profesion cu nan kier.
Rotonde di Pos Chikito, situa mey-mey di e bario, ta wordo inaugura y ilumina diabierna anochi, combina cu un feria. E evento ta cuminsa for di 6.30 di atardi y ta sigui te 11'or di anochi cu actuacion musical di varios grupo y tentnan di cuminda y cos dushi.❑

Prome Minister Eman na apertura oficial di Super Food: Aruba ta 'on track'

ORANJESTAD -- E ambiente cu tabata reina dilanti e tienda nobo y moderno di Super Food diahuebs mainta tabata uno di positivismo. Anima pa Erin Croes di Magic FM director di Super Food Jack Bult y diferente miembro di personal a hiba palabra.
Pero, prome cu esaki algun fundacion a haya un cheque di Super Food pa nan bon trabou pa comunidad y medio ambiente di Aruba. Asina Stichting Algemene Bejaarden Zorg a haya un bunita cheque mescos tambe e fundacion Tortugaruba. Jack Bult, director di Super Food a duna un splicacion cortico di e trabounan grandi cu nan a haci pa por a yega na e dia di apertura.
E apertura a sosode dor di Prome Minister Eman hunto cu Gerente Ehecutivo Jack Bult. E entusiamo di e publico tabata grandi y contagioso. Prome Minister a yama danki na e doñonan di Super Food pa e inversion miyonario haci den e tienda nobo y pa e confiansa demostra den economia di Aruba. Aruba ta moviendo cu pasonan acelera pa loke ta su economia cu segun expectativa di Banco Central ta crece na 2013 cu 5.1%. Esaki mientras cu tin un crisis economico financiero mundial ey'fo.
"Esaki no a stroba, Aruba ta sigui padilanti. Aruba is on track", Prome Minister Eman a bisa prome cu el a bay over na haci e apertura oficial. Erin Croes a recorda tur hende cu Super Food ta 'green' referiendo na e forma con e edificio a wordo construi.
Despues di cortamento di e cinta cora e clientela grandi cu tabata para dilanti di Super Food a drenta paden pa haci su compras. Prome Minister Eman a haya un recorido oficial di Jack Bult den e luga cu ta impresionante bon ekipa cu un escogencia grandi y varia di tur clase di producto. Un joya di un edificio. ❑



Prome Minister Eman hunto cu Gerente Ehecutivo Jack Bult y Erin Croes

Prome grupo di hoben di Formacion Social

A termina nan trayecto cu exito

Noahmi Peterson, e hoben cu miho prestacion

ORANJESTAD -- Den Fort Zoutman e ceremonia di entrega di certificado na e prome grupo di hoben di Formacion Social cu un aña pasa a cuminsa cu e trayecto aki, a tuma luga.

Esaki den presencia di e persona cu tabatin e vision pa inicia cu e proyecto aki Prome Minister Mike Eman, Comandante di Marina Real Hofma, Capitan Cedrick Werleman, miembro di Parlamento Rene Herde, representantenan di VNO, Jessy Ras kende hunto cu Omar Harms ta guia e proyecto, cabesante y educadornan di 'Enseñansa pa Empleo', miembronan di Marina Real, demas invitadonan y mayornan orguyoso.
E invitadonan di honor, shete di e nuebe hobennan cu a termina e trayecto cu exito, a sinta dilanti cu nan uniform bisti. E excelente proyecto aki a haya su merecido atencion na momento cu hunto tur presente a lanta para y aplaudi e hobennan y nan mayornan cu nan logro. Noahmi Peterson a resalta pa su prestacion y a haya un plakkaat y un regalo como muestra di aprecio.

Mester bisa cu e aire di positivismo tabata supla for di tur angulo den e luga historico di Fort Zoutman. Tur cu a papia a accentua cu awor ta keda na e hobennan pa sigui cana e caminda di exito riba cua nan a dal e prome paso un aña pasa. Nan perseverancia a pone nan yega unda nan ta awe. Jessy Ras "Mi ta desea boso hopi exito den boso futuro carera". Gregory Koolman di Enseñansa a papia di un di dos oportunidad y cu nos mester kere den esey. Hofma a califica e ceremonia como un momento special." Capitan Werleman a bisa di ta orguyoso di e hobennan. "Nos a yuda, pero ta boso a haci'e".
Prome Minister Mike Eman tabata un homber satisfecho. El a mira su soño bira realidad y su vision cumpli. Hopi tabata e trabounan cu a wordo haci, pero despues di hopi discusion, surpasa obstaculonan, e ley a yega Parlamento na unda unanimamente el a keda aproba.
"Cu entrega di e certificadonan na e hobennan aki nan a yega na un momento hopi importante den nan bida. Si pa cualkier motibo tabatin un momento cu boso a cay atras den bida, awe cu satisfaccion grandi mi por bisa cu nos no a laga boso atras".


Prome grupo di hoben di Formacion Social.

Despues di un pelicula cortico a sigui entrega di e certificadonan na e hobennan dor di Prome Minister Eman, hunto cu Jessy Ras. Un brindis modesto a sigui despues pa tur presente celebra hunto cu e hobennan cu nan a logra loke un aña pasa nan a pone nan dilanti. ❑

Firmando acuerdo cu e centronan deportivo

Elmar ta sostene e protocol "Aruba cu deporte na pecho"


Minister di Salubridad Publico y Deporte dr. Richard Visser, Wanda Broeksema di N.V. Elmar, Prome Minister Mike Eman, Minister di Energia Ing. Mike de Meza y Eric Croes representante di Sv Caiquetio

ORANJESTAD -- E protocol "Aruba cu deporte na pecho" ta un iniciativa cu N.V. ELMAR tambe ta sostene, ya cu nan tambe tin deporte na pecho y kier contribui na un manera hopi positivo cu e desaroyo di deporte na Aruba.

ELMAR a bolbe firma un acuerdo cu algun centro deportivo mas, esta Veld di SV Caiquetio, Centro di Bario Piedra Plat, Centro di Rooi Afo, Centro di Bario Ayo y Flatstone Ballpark.
Den oranan di diamars atardi, e firmamento di protocol a tuma luga relaciona cu rebaho di tarifa di coriente entre Gobierno, N.V. ELMAR, Utilities Aruba N.V. y e organisacionnan deportivo pa un reduccion substancial di tarifa di coriente.

Esaki tabata un decision despues di e reunionnan di dialogo social.
Tom Pieters como represante di Utilities Aruba N.V., Minister di Salubridad Publico y Deporte dr. Richard Visser, Wanda Broeksema di N.V. Elmar, Prome Minister Mike Eman, Minister di Energia Ing. Mike de Meza y Eric Croes representante di Sv Caiquetio, tabata presente pa firma e protocol aki cu sin duda lo beneficia henter comunidad di Aruba, specialmente nos hobennan cu ta practica deporte.
"Esaki ta un dia hopi importante, unda cu conhuntamente nos a logra un areglo pa un tarifa special. E ta importante pa nos comunidad sa, cu ELMAR ta den e proceso continuo di conscientisa nos hendenan tocante e uzo di coriente. Nos ta uni nos mes cu loke Minister Visser a bisa, esta cu cada mucha cu ta haciendo deporte ta uno menos riba caya y ELMAR ta para completamente tras di esey tambe.
Danki na tur e centro deportivonan cu tabatin e pasenshi cu nos y e titulo di protocol Aruba cu deporte na pecho, ta un iniciativa cu ELMAR tambe tin deporte na pecho.
Nos ta bayendo den e bon direccion, no mas nos ta pidi cooperacion total pa no malgasta e consumo di coriente na e centronan deportivo," asina Wanda Broeksema di NV EL-


Firmamento di protocol "Aruba cu deporte na pecho".

Specialmente pa e luna di December

Aruba Bank Camacuri ta ofrece servicio di teller riba diasabra

ORANJESTAD -- Desde fin di october, Aruba Bank a cuminsa cu un servicio nobo di duna nan clientela servicio ariba diasabra for di 9or di mainta te 1or di merdia.

Mirando e bon reaccion di e dia extra aki, caminda e clientenan por haci uzo di e servicio di Customer Service, Aruba Bank a agrega un servicio mas pa su clientenan.

Esaki ta encera e temporada druk di December caminda Aruba Bank su branch na Camacuri lo ta habri tur diasabra pa mita dia den luna di december pa brinda e servicio di teller tambe na su clientenan.

E servicio aki sigur e clientenan lo haci bon uzo di dje, specialmente den e temporada di Fin di Aña, cu ta considera como un di e temporadanan mas druk di aña. Esaki ta pa alivia e clientenan cu tin un schedule druk y cu ta traha durante siman, por haci awor tambe nan transaccionnan cash na e branch Aruba Bank situa na Camacuri.

Alabes Aruba Bank tambe ta ofrece e servicio di 24/7, ABO/ABO mobile, Text Banking, Online Application y Internet Saving.

E servicionan aki ta pa haci asuntonan bancario mas facil accesibel pa esunnan cu no por alcansa bin banco pa haci nan transaccionnan. ❑



Surcusal di Aruba Bank na Camacuri.

Aruba Bank: cumpra awo y paga despues di 3 luna

Oferta "Wow Own It Now" lo bay tey diasabra venidero na Car Extravagansa

ORANJESTAD -- Fin di Aña especialmente pa dianan di fiesta ta e momento ideal pa bo busca bo auto nobo y Aruba Bank tin e miho oferta. E mihor deal di auto "Wow Own It Now" di Aruba Bank tin e miho condicionnan pa permiti abo disfruta di bo auto nobo ainda den 2012.
Aruba Bank lo ta presente cu algun representante durante "Car Xtravaganza" na Stern na Tanki Leendert, riba diasabra 1 di december venidero, for di 9'or di mainta te cu 1or di merdia. Durante e "Car Xtravaganza" aki bo por haya varios modelo di auto, pa tur gusto y presupuesto, tanto nobo como segunda mano na benta. Aruba Bank ta ofrece tur esunnan interesa un ganga unico cu nan oferta "Wow Own It Now".
E oferta "Wow Own It Now" ta encera 100% financiamento y cu un termino di pago te 5 aña. Pa autonan luhoso riba AWG 50.000 tin un termino di pago te 6 aña. Tambe e deal aki tin e famoso opcion di cumpra awo y paga despues di 3 luna y un tarifa di interes hopi atractivo cu ta varia entre 9.64% y 9.66%. Ademas di tur esaki bo ta ricibi un Credit Card na balor di USD 1000,- of un ArubaCard na balor di Awg 2500,- preaproba. Aruba Bank mes ta brinda bo e servicionan di seguro y ta asisti tur e clientenan pa scoge e miho seguro di auto cu e miho cobertura pa fit nan necesidadnan di seguro di auto. Ta importante pa bin cu tur e documentonan necesario, p'asina garantisa rapidez y efectividad di servicio. E documentonan cu mester trece ta; un copia di un ID valido, dos muestra di pago di salario, un carta di referencia di bo doño di trabou, prueba di residencia, esaki por ta Carta di Censo of e ultimo recibo di WEB, Elmar of SETAR cu tin bo nomber riba dje y adres, permiso di trabou, si no ta resident Hulandes y e informacion di e auto cu bo kier cumpra. Tambe por bishita www.arubabank.com y por haya tur e informacionnan tocante un prestamo di auto y asina haci e procedura mas rapido y efectivo den trankilidad di bo hogar of oficina.
Probecha di e "Car Xtravaganza" aki y scoge bo auto di bo gusto pa e temporada di Fin di Aña. Bin cu bo documentonan diasabra na Stern, situa na Tanki Leendert.❑



Edificio di Stern.

Mini Mega su jackpot a surpasa MEY MIYON florin



Participante cu a percura pa su liña ta na awa.

ORANJESTAD -- Lotto a anuncia diaranson mainta tempran cu e jackpot di e wega popular Mini Mega a surpasa mey miyon florin. Pa e siguiente sorteo, cu ta tuma luga diabierna awo dia 30 di november, e jackpot ta 510 mil florin. Ganando e suma aki ta un tremendo "bonus" pa caba 2012 cun'e. Cumpra bo Mini Mega awe mes pa solamente Afl. 5 pa ticket, asina abo tambe ta den wega pa por gana e premio grandi aki. Corda pasa cumpra dibo trempan, pasobra e rijnan lo ta largo cerca rebendedonan diabierna atardi. Si nunca bo a cumpra un Mini Mega, bo mester sa cu e ta masha facil pa hunga: Mini Mega ta consisti di 4 cifra, plus e Mega Ball of bo ta pidi un "Mini Mega loco" cerca e rebendedo preferi. Hopi ta e hungadonan cu a cumpra nan numbernan faborito of nan ticket "loco" y a gana premionan grandi cu Mini Mega. E diabierna aki, abo por ta e siguiente ganado! Pa mas informacion bishita www.lottoaruba.com of nos pagina ariba facebook. Asina bo ta keda na altura di tur nos campañanan, resultado di sorteo y cuanto e jackpotnan ta.

Lotto, e loteria di Aruba cu 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou y awor tambe Tic-Tac-Toe un wega debertido pa hunga, ta corda un y tur pa sigui purba nan suerte cu cualkier di e 8 weganan aki na cualkier rebendedo di nan preferencia, ya cu kisas abo por ta e siguiente feliz ganado. Alabes cumprando Lotto bo ta contribui tambe na deporte riba nos isla. Lotto di Aruba ta existi desde aña 1982 caba y apenas algun luna despues ora cu a presenta nan imagen nobo, Lotto a haci entrega di un donacion adicional di 1 miyon dollar na e Comision di Subsidio di deporte, kende na su turno ta percura pa e fondonan ey yega na e organisacionnan di deporte. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento, inverti den deporte local.❑



Mini Mega su jackpot a surpasa mey miyon florin.

Apesar di obheccionnan di Merca Nacionnan Uni a vota pro Palestina





Miembronan di e delegacion Palestino y otronan a join Presidente Palestino Mahmoud Abbas door di aplaudi durante e reunion di e Asamblea General di Nacionnan Uni despues di e votacion riba e asunto di reconoce Palestina como un estado observador no miembro den e Asamblea di Nacionnan Uni na New York. (AP Photo/Kathy Willens)

NACIONNAN UNI (AP) — Nacionnan Uni diahuebs a vota masalmente pa reconoce Palestina como un estado, un victoria hopi busca door di e Palestinonan y un derota diplomatico bergonsoso pa Merca.

E resolucion pa upgrade Palestina su status na observador no miembro den Nacionnan Uni a wordo aproba cu 138 voto na fabor y 9 contra cu 41 abstencion, den un organisacion mundial di 193 miembro.

Un bandera Palestino a wordo habri rapidamente riba vloer di e Asamblea General, patras di e delegacion Palestino. Den e ciudad Cisjordano di Ramallah, cientos a aglomera riba e plasa principal tabata zwaai cu e banderanan Palestino y tabata grita "Dios ta grandi". Otronan cu a sigui e votacion via un screen den aire liber y televisionnan a brasa otro, a zona e pitronan di auto y a lansa fuegonan artificial prome cu nan a cuminsa baila den e cayanan.

Independencia mes, sin embargo ta sigui di ta un soño dificil di alcansa te ora e Palestinonan negocia un acuerdo di paz cu Israel, kendenan a adverti cu e votacion di e Asamblea General solamente lo retrasa un solucion duradero. Israel ta controla West Bank, Oost Jerusalem y e acceso na Gaza y el a acusa e Palestinonan di evita e negociacionnan cu e campaña pa mehora nan estado dentro di Nacionnan Uni.

Merca y Israel a vota contra e reconocimento, hunto cu Canada, Republica Checa, Marshall Islands, Micronesia, Naura, Palau y Panama.

Prome minister Israelí Benjamin Netanyahu a bisa cu e discurso di e president Palestino Mahmoud Abbas dilanti di e Asamblea General poco prome cu e votacion "difamatorio y venenoso", bisando cu esaki tabata yena di propaganda di mentira". Netanyahu a bisa cu e votacion no tin sentido❑

Tribunal di ONU ta absolve ex prome minister di Kosovo

Den Haag. HULANDA (AP) — Un tribunal di crimennan di guera di ONU a absolve e ex prome minister di Kosovo pa di dos biaha pa morto y torturanan di Serbionan y nan simpatisantenan na Kosovo durante nan guera pa independencia, habriendo caminda asina pa un posibel regreso na e bida politico den e pais claramente dividi.

E veredicto a wordo emiti den e prome reapertura di un huicio den historia di Nacionnan Uni, cual a bin despues cu e huesnan di apelacion a bisa cu e absolucion di 2008 di e ex prome minister Ramush Haradinaj y e combatientenan di ELK (Ehercito Liberacion di Kosovo) Idriz Balaj y Lahi Brahimaj ta un "inhusticia" debi na e intimidacion generalisa di testigonan di e oficina di fiscal.

Brahimaj a wordo condena pa tortura den e prome huicio y nan no a wordo enhuicia di nobo, pero ya e la cumpli cu su condena y lo wordo laga den libertad hunto cu e otronan.

E absolucion ta un renacemento politico di Haradinaj, mira door di Occidente prome cu su huicio di 2005 como un forsa unifica na Kosovo, pero lo por complica e combersacionnan entre Pristina y Belgrado riba e futuro di Kosovo.

Prome minister di Kosovo, Hashim Thaci, a bisa cu e sentencia ta reindivica e guerrilla Albanes cu a lucha contra Serbia na 1998-1999.❑



Kosovo Albanes simpatisantenan di e ex prome minister di Kosovo Ramush Haradinaj ta sperando e veredicto di e tribunal di crimennan di guera di Yugoslavia na Den Haag riba un pantaya gigante den e capital Pristina diahuebs 29 di november 2012.

Ex- candidato Presidencial Mitt Romney ta bishita Obama na White House



Ex candidato presidencial Republicano Mitt Romney na su yegada na White House na Washington, diahuebs 29 november 2012 pa su almuerzo cu Presidente Barack Obama. (AP Photo/Pablo Martinez Monsivais)



Presidente Barack Obama hunto cu ex candidato presidencial Mitt Romney den e sala oval di White House.

Washington, MERCA (AP) — Presidente Barack Obama y su ex rival Republicano Mitt Romney a topa pa un almuerzo priva na White House diahuebs. Esaki tabata nan prome encuentro for di dia di eleccion di dia 6 november, cumpliendo cu un promesa Obama a haci den su discurso di Victoria.

Cuestionnan economico mas sigur tabata forma parti di e menu.

Romney a sali despues di un ora

Vocero di White House Jay Carney a bisa cu Obama no tabata tin un agenda specifico pa e encuentro, pero el a bisa cu e presidente tabata kier a discuti ideanan di Romney pa haci e gobierno mas eficiente. Obama a propone e unificacion di algun funcion di gobierno relaciona cu comercio y a pidi Congreso autoridad pa haci algun reorganisacion ehecutivo.

"E presidente a nota cu Gobernador Romney a haci un tremendo trabao organisando e Weganan Olimpico y cu e conhunto di habilidadnan ta duna luga na ideanan cu lo por haci e trabao di e gobierno federal miho, cual ta un pasion di e president", Carney a bisa.

E reunion di Obama y Romney tabata e combersacion priva mas extenso cu nan a yega di tene. Nan tabata tin breve intercambionan prome cu e eleccionnan di 2012 y nan interaccionnan di campaña tabata limita en general na tres debate presidencial.

Romney y e congresista Paul Ryan, su ex compañero di campaña, a reuni mas trempan durante dia pa papia riba e retonan economico cu Washington ta enfrenta, segun un asesor di Ryan den condicion di anonimato.

Romney virtualmente a disparce for di mundo politico despues di su derota presidencial. El a pasa e ultimo tres simannan den reclusion na su residencia na California. E no a haci aparicionnan publico, y el a yama atencion mediatico solamente despues di a wordo fotografia na Disneyland.❑

BON DIA Aruba

Tribunal Frances ta anula e sentencia den accidente aereo di Concorde

Versailles, FRANCE (AP) — Diahuebs un tribunal di apelacion a revoca e condena di homicidio contra Continental Airlines y un mecanico pa e accidente di un Concorde di Air France den cual 113 persona a perde nan bida, bisando cu nan fout no ta haci nan legalmente responsabel pa e mortonan.

E accidente, cual a acelera e fin di e supersonico Concorde, y cu tabata sinonimo di luho, pero un fracaso comercial. E proyecto administra conhuntamente cu Air France y British Airways, a wordo retira for di servicio na 2003. Den e accidente, cu a sosode dia 25 di Juli 2000, e jet a dal den un hotel cerca di Charles de Gualle Airport na Paris momentonan despues di a lanta vuelo, matando tur e 109 pasaheronan abordo y cuatro otro persona na tera. Mayoria di e victimanan tabata Alemannan bayendo pa un crucero den Caribe.



Riba e potret aki di file di dia 25 di juli 2000, Air France Concorde vuelo 4590 ta lanta vuelo for di Aeropuerto Charles de Gaulle cu un un candela den su motor robes. E accidente aki a sosode mas di un decada atras den cual 113 persona a perde nan bida.

Un fout haci simannan anterior y miles di miya leu door di un mecanico di Continental na Houston a hunga un rol crucial den e accidente, segun e Tribunal. Segun e sentencia original, e mecanico a pone un piesa di metal robes den un DC-10 di Continental. E piesa finalmente a cay riba e pista di Paris, borando e tire di e Concorde. E tire a rementa mandando pidanan di rubber den e tankinan di combustibel, cual a inicia e candela cu a provoca e caida di e avion. Tambe a constata cu e diseño di e Concorde a haci'e vulnerabel na golpinan, segun e investigadonan hudicial cu a bisa cu e funcionarionan tabata na altura di e problema pa mas di 20 aña.

E Tribunal den prome instancia a bisa cu aunke e autoridadnan Frances a perde oportunidad pa mehora e Concorde den e ultimo añanan, "nan por wordo acusa di malconducta menos grave"

E partidonan, incluyendo Air France y Continental a compensa e famianan di mayoria di e victimanan añanan atras, di manera cu e claim financiero no tabata e obhetivo di e caso. E obhetivo principal tabata pa haya un responsabel. Den e añanan cu e investigado hudicial Frances a tuma pa acumula 80 mil pagina di documentonan den corte, e avionnan Concorde a wordo renoba, retira y finalmente manda pa museonan.❑

CNN ta nombra Jeff Zucker como nan presidente ehecutivo

New York, MERCA (AP) — Diahuebs CNN a nombra e ex president di NBC Universal Jeff Zucker como su ehecutivo di mas nobo, buscando manera pa transforma e cadena di noticia via cable original, cu ta keda atras despues di Fox News Channel y MSNBC.

Zucker lo cuminsa na januari, y lo tin su base na New York. E lo reporta na Phil Kent, kende ta dirigi tur e networknan di Turner pa e compania madre di Time Warner.

"Mi a pasa e añanan mas gratificante di mi carera siendo periodista, y mi ta spera di por pasa hopi aña mas", segun Zucker, kende a bira famoso como productor ehecutivo di NBC "Today" na comienso di su dinastia di mainta trempan den decada di 1990.

Zucker a bay Hollywood como president di NBC's entertainment, caminda e no tabata tin hopi exito. El a converti su mes den president di NBC Universal, y aunke cu e no por a transforma esaki, el a alcansa un gran exito financiero di e empresa mediante e supervision di e cable network su rentabilidad halto.



Diahuebs CNN a nombra e ex hefe di NBC Universal Jeff Zucker como su principal ehecutivo nobo, buscando un manera pa transforma e cadena di noticia original via kabel ya cu esaki a keda atras di su rival Fox News Channel y MSNBC

Un di nan tabata MSNBC, cual a bira mas exitoso door di apela na un audiencia imparcial siguiendo e modelo di lider di Mercado na Fox News Channel. CNN firmemente a mantene un enfoke parcial y su problema di mas grandi ta e mesun cu den e ultimo dos decadanan: con pa mantene e audiencia di e network si no tin un storia grandi dominando e atencion di e publico.

CNN ta wordo mira via pantayanan di television den mas di 265 miyon hogar rond mundo.

30cnn ❑

DEPORTE
BON DIA Aruba



Nombernan pa Balon di Oro



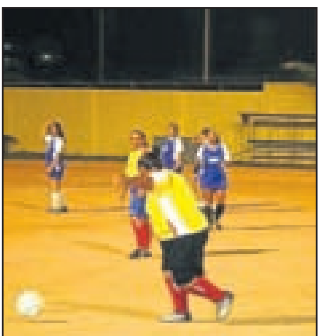
Pagina B2

Pettitte ta keda cu Yankees



Pagina B3

Copa Lica Werleman a termina





Pagina B5

Hungado di aña

Pagina B2

Nomber di e miho hungadonan pa Balon di Oro 2012 ta conoci

Lionel Messi, Cristiano Ronaldo y Andrés Iniesta ta e finalistanan



Argentino Lionel Messi, Portugues Cristiano Ronaldo y Spaño Andres Iniesta ta e tres finalistanan pa e Balon di Oro di FIFA.

Sao Paulo, BRASIL - E Argentino Lionel Messi, Portugues Cristiano Ronaldo y Spaño Andres Iniesta ta e tres finalistanan pa e Balon di Oro di FIFA cu lo tuma luga dia 7 di januari 2013 na Zurich, segun e organismo di futbol FIFA a bisa na Brasil.
Durante e rueda di prensa, e ex hungado di seleccion di Brasil "Fenomeno" Ronaldo tabata presente, hunto cu e presidente di FIFA, Joseph Blatter, secretario general di FIFA, Jerome Valcke y e Frances François Morinière, director ehecutivo di L'Equipe y France Football pa anuncia e nombernan di e finalistanan.
"Messi y Cristiano Ronaldo ta riba Iniesta, kende tambe ta un hungado fantastico. Pero na mi opinion, Messi ta un tiki mas dilanti di Ronaldo. Na Zurich nos lo wak," segun e fenomeno.
Den historia di futbol, e futbolista Messi kende ta e strea di FC Barcelona, tin e posibilidad di ta e prome hungado cu por haya e di cuater Balon di Oro. Messi y Ronaldo ta e dos competido mas grandi, segun Ronaldo. Valcke ta afirma cu e nominacionnan aki ta mustra e forsa di futbol Spaño. Siman pasa e number 10 di Braça a acumula 56 gol den e competencia Europeo, y ta empata cu e Hulandes Ruud van Nistelrooy cu ta na di dos luga di e clasificacion maximo di gol di e Liga di Campeon. E Spaño Raul González tin 71 gol y ta na prome luga, segun e datonan di "Union of European Football Associations (UEFA)". ❑

Hapones mester a reuni placa pa su carera di Formula 1

Piloto Kamui Kobayashi a reuni 775 miyon euro via internet



Kamui Kobayashi den su auto.

E piloto di e ekipo Sauber, Hapones Kamui Kobayashi, kende a wordo reemplasa door di e piloto hoben Mexicano Esteban Gutiérrez pa 2013, a reuni un total di 775 miyon euro. El a reuni e cantidad aki door di colecta esaki via internet, pa asina e por financia su carera futuro.
Kobayashi, kende ta na di tres luga den e ultimo Gran Prix di Hapon, su unico den e Formula 1, a participa den 60 careda di Gran Prix y e aña aki a termina na di 12 luga den e clasificacion general. E ta popular na su pais y siman pasa a lansa un colecta bou di e nomber "Kamui Support". Ademas e ta sigui busca un patrocinado grandi Hapones pa completa e placa necesario cu e mester. Diaranson el a recauda $110 miyon (85miyon euro) mas.
"Ta un prueba grandi di apoyo, den cinco dia di e campaña," segun e piloto.
Na e momento nan aki e donantenan ta ricibi un armband y cu e promesa cu e placa lo wordo regresa, si Kobayashi no haya e volante den Formula 1 pa e temporada 2013. E piloto tin experencia den recauda fondo via internet, aunke cu na 2011 el a haci esaki pa un causa menos personal.



Piloto Hapones Kamui Kobayashi.

Reuni placa pa yuda victima y afectadonan door di Tsunami cu ta biba na su pais y door di e crisis nuclear na Fukushima.❑

Serena Williams a sa di destaca durante e temporada di tennis

Tenista Mericano a sali hungado di aña



Serena Williams hungado di aña di WTA.

Londres, INGLATERA – E tenista Mericano Serena Williams a wordo nombra e hungado femenino di aña di "Women Tennis Association (WTA)", despues di e temporada exitoso di su careda. E tenista di 31 aña di edad, a gana e torneo di Wimbledon na London y e Open di Merca, cual a eleva na 15 titulo individual di e 'Grand Slam'. El a gana medayanan di oro individual y dobel durante Weganan Olimpico na London. Tras inicio di e temporada floho, Williams a mustra di por a recupera, unda cu el a gana 48 wega di 50. El a gana e campeonato di WTA na Istanbul, cual e ta termina su temporada. El a termina na di tres luga den e clasificacion mundial, pero claramente e ta e tenista cu a destaca mas durante e aña. Serena Williams a gana e premio di WTA cuater biaha. ❑



Mas cambio den ekiponan di Major League Baseball

B.J. Upton na caminda cu Atlanta Braves

New York, MERCA— E center fielder B.J. Upton ta na caminda pa e ekipo di Atlanta Braves y Andy Pettitte ta keda cu e ekipo di New York Yankees, cual ta e decision cu ta esun mas hot den Major League Baseball. Ryan Madson a bay cu Los Angeles Angels, mientras cu Jonathan Broxton ta keda cu Cincinnati Reds.

Atlanta tabata busca un center fielder nobo y a haya esaki den Upton, kende tin 28 home run y 31 biaha el a roba base durante e temporada anterior cu Tampa Bay.

E agente liber a bay di acuerdo cu un contract pa $75.25 miyon y pa cinco aña. Segun fuente e contract no ta cla ainda.❑

B.J. Upton kende ta cerando contract cu Atlanta Braves.

A cera un contract di $12 miyon

Andy Pettitte ta keda cu New York Yankees



Pitcher Andy Pettitte a cera contract pa 1 aña mas.



CC Sabathia tambe ta den e rotacion di Yankees.

New York, MERCA — E hungado Andy Pettitte ta keda cu New York Yankees pa e siguiente temporada. E hungado surdo a firma recientemente un contract pa un aña mas cu Yankees, Pettitte, kende ta lider di e victoria di postemporada, a cera e contract pa $12 miyon. Pettitte ta bay cumpli 41 aña otro aña na juni. El a retira despues di temporada 2010, pero el a bin bek e aña aki y a firma un contract garantisa pa $ 2.5 miyon.

Su rating pa e temporada tabata 5-4 cu 2.87 di efectividad durante 12 wega. El a keda sin hunga pa tres luna despues cu el a sufri un fractura di su pia robes, door di un bala cu a dal e ora cu Casey Kotchman di Cleveland mester a bati.

Pa termina cu nan rotacion di pitcher, Yankees tin CC Sabathia, Hiroki Kuroda, Phil Hughes y Iván Nova. ❑

Lifida di futbol categoria di mucha ta continua

Britannia y Unistars a gana nan wega

ORANJESTAD – E ekiponan di Britannia y Unistars a midi forsa contra di otro den futbol infantil. Diasabra ultimo na tereno di Unistars na Pos Chikito, ambos ekipo a topa otro den e categorianan di mini y baby. Den e prome wega den mini baby, Unistars ta sorprende Britannia ganando nan cu e score di 3 - 0. Den e categoria di baby, Britannia a bolter cos ora nan ta gana SV Unistars cu e score di 10 - 0. E golnan ta ser anota pa Andrew Wouters 3x ,Sidney Kelly 1x ,Shavon Lake 1x , Rasmijn Jahlion 1x, Denzel Hart 1x, Jaydrick Oduber 1x, Jader Dijkhoff 1x , y Jaysid Ochoa 1x. Durante e wega di atardi den categoria di menor, Britannia ta wordo sorprendi door di Brazil Jrs, kendenan ta bin gana cu e score minimo di 1 - 0.❑





Ekipo nan di britannia.

SV Bubali cu torneo di clausura di fin di aña

ORANJESTAD – E ekipo di SV Bubali, ta tene nan torneo di futbol y domino pa asina nan clausura e aña 2012. Weganan ta cuminsa awe y e final lo tuma luga diadomingo. Ta bay tin weganan di ekiponan Latino y di lokaal. E torneo aki ta yuda nan pa recauda fondo pa otro aña pa yuda nan clubhuis. Diadomingo nan lo ta bendiendo cuminda crioyo.

Diabierna 30 di november weganan ta cuminsa pa 6:00 di atardi. Pa 6:00 di atardi Brandweer lo enfrenta Setar, 7:15 pm Chile contra Colombia, 8:30 pm Bub Bario contra Astec y 9:45 pm Ecuador contra Peru. Pa 8:00 pm te cu 12:00 am lo tin weganan di domino den e clubhuis.

Diasabra 1 di december weganan ta cuminsa un biaha mas pa 6:00 di atardi. Durante e prome wega Brandweer lo ta enfrentando Astec, mientras cu Ecuador ta enfrenta Colombia. Bub Bario ta enfrenta Setar y e ultimo wega di anochi ta Peru contra Chile. Un biaha mas weganan di domino lo ta tumando luga.

Diadomingo weganan lo ta cuminsando for di 11:00 di mainta. Ecuador lo ta enfrentando Chile den e prome wega, sigui pa 12:15 pm unda cu Brandweer lo ta enfrentando e ekipo di Bub Bario. Pa 1:30 pm Peru lo ta enfrenta Colombia, mientras cu pa 2:45 pm Astec lo enfrenta Setar.

Weganan final di domino ta pa 2:00 di atardi, mientras cu e final di futbol lokaal ta pa 3:00 y di futbol Latino ta pa 4:15 di atardi. SV Bubali ta invita amantenan di futbol y domino pa apoya e ekiponan cu ta participando na e torneonan aki. ❑

Receta di MAMA

Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Beef steak den saus di biña

Ingredientenan:

- 6 slice di tenderloin
- 1 cuchara grandi di manteca of maragina Blue band
- 1 cuchara grandi di azeta di olijfi
- ¼ cup di ciboyo largo geslice
- ½ cup di biña corra seco Masia Bach
- 2 cuchara grandi di peterselie corta chiquito
- ½ theeleep di salo
- Peper
- 2 cuchara grandi di manteca of margarina Blue band



Preparacion:

Hasa e slicenan di tenderloin den e manteca y azeta di olijfi. Bhiranan un biaha. Hasanan segun gusto. Strooi salo y peper riba nan y ponenan riba un schaal. Tenenan cajente. Den e mesun planchi hasa e ciboyo largo un rato pero no lage bira bruin. Agrega e biña, peterselie, un theeleep di salo y un tiki peper. Drei nan cu un cuchara di palo pa asina e saus no pega. Cushine y drei e te ora e saus ta bubble. Drei 2 cuchara di manteca aden te ora e smelt. Basha e saus mesora riba e tenderloin. Sirbie cu batata hasa of machica y un salada di berdura.

Pa 6 persona

Campeonato Copa Lica Werleman a yega su final

Britannia ta campeon den weganan di futbol femenino













ORANJESTAD – E torneo di Copa Lica Werleman den futbol femenino a yega su final. Durante mas cu dos luna largo e torneo aki a ser teni na veld di Britannia na Piedra Plat, dunando asina tributo na un baluarte di e bario y fanatico number uno di e pumanan di Piedra Plat. E prome wega di e anochi final tabata valido pa e di tercer y cuarto luga cu a bay entre e damanan di Riverplate Aruba y RCA Pa Bida, caminda cu e tricolornan di RCA a sa di gana Riverplate cu e score preta 3 - 2. Esey a haci cu Riverplate a keda na di #4 luga y Rca na di #3 luga. Despues a ser hunga un wega di exhibicion unda nada menos cu e señornan campeon y sub-campeon di e añanan 80, esta Rooi Afo contra Savaneta Stars a enfrenta otro. Mester bisa cu e publico a disfruta di un bon partido, pero lamentablemente e punteria di e señornan no ta manera antes, caminda nan ta parti punto den un wega cu a keda empata 0 - 0. Y pa finalisa e wega di anochi e wega final entre e pumanan di Britannia contra di e damitanan di Santa Fe. Den e partido aki Santa Fe a sa di wanta e wega duro te cu e wega a caba 0-0. A hunga extra tempo caminda dos minuut prome cu e final, e pumanan di Britannia a sa di score e gol di victoria pa medio di Laura Alvarez pa asina titulo campeon di Copa Lica Werleman. E standing final a bira Britannia Dama campeon di Copa Lica Werleman y Santa Fe sub-campeon. Remarcabel ta cu durante henter e torneo, e keeper Franchesca Diaz di Britannia no a permiti un solo gol, mientras cu e delanteronan tabata productivo anotando no menos cu 32 gol. E organisadonan kier a gradici e comision cu a traha duro pa asina e Torneo Copa Lica Werleman tabata un exito, na AVB, na e Refereenan, na e sponsor nan y tambe na tur e 8 team cu a haci nan acto di presencia na e torneo. E teamnan tabata Sv.Bubali, Savaneta Stars, Arsenal, RCS, Riverplate, RCA, Santa Fe y Sv.Britannia. Danki tambe na famia Werleman completo y na e fanaticonan di futbol femenino.❑





Go Fast! Cycling Team a logra gana cuater titulo di Campeon Nacional

Mountain Bike y campeon den categoria Elite y Damas Duo Extreme Aruba 2012



Saskia campeon nacional y Sandra Postma cu a gana di tres luga.

ORANJESTAD - E caredanan di Mountain Bike pa e titulo Campeon Nacional a wordo dicidi despues di dos dia di careda. Na e circuito di Sero Pela e competidonan di Mountain Bike a aglomera pa asina midi nan forsa den competencia. Na e careda aki e coredonan hubenil y adulto representantenan di Go Fast! Cycling Team a competi den 5 diferente categoria. Na final e ekipo aki a logra cuater titulo di campeon nacional.

E logronan aki ta riba nomber di e siguiente coredonan; Campeon Nacional Pre-Junior: Renze Postma, Campeon Nacional Junior Damas: Saskia Postma, Campeon Nacional Dama: Zaida Everon, Campeon Nacional Elite: George Winterdal. Otro logronan riba e dia aki a bay pa Sandra Postma, tercer luga Dama, y Victor Vrolijk Segundo luga Elite.

Culminando aña 2012, Go Fast! Cycling Team ta cera e temporada di ciclismo na Aruba cu e participacion na e ultimo competencia pa 2012 na Aruba, Duo Extreme Aruba 2012 cu a tuma luga diadomingo 25 di November 2012.

Durante e careda aki un biaha mas e titulo maximo di campeon Elite ta wordo defendi pa e coredo George Winterdal hunto cu su duo-partner Daniel Bermond di Tribike Team. Den e mesun categoria e duo Ignar Bareño y Jean-Carlos Ras ta ocupa e tercer puesto.

E damanan di Go Fast! Cycling Team tambe a triunfa cu e prome puesto pa Zaida Everon y Saskia Postma. Sandra Postma a keda na di dos luga hunto cu su duo-parner Oda ten Thije di Tribike Team.

Un pabien ta bay na tur cu a duna nan maximo esfuerso na ambos competencia. Un palabra di gradicimento na e sponsor principal Go Fast! Energy di Aruba Trading N.V. y Fysiofit.❑



Campeon nacional.



George y Daniel a gana e prome luga.



Saskia y Zaida a gana e prome luga den duo.



Renze campeon nacional.



Zaida campeon nacional.



Fund Raising
SPORTCOMPLEX YARA SAVANETA
10AM
10PM
DEC 2nd
ARUBA; BAN YUDA CHALDIRA VIS BAY HUL
PA RICIBI TRATAMENTO SPECIAL PA YIUDA
MEHORA SU CALIDAD DI BIDA.
•ZUMBA SHOW •DANS SHOW
•BENDEMENTO DI CUMINDA Y
•SOPI (SOUP-A-THON) •DINO JUMP
•MUSICA BAILABEL BANDANAN LOCAL
(10AM-10PM)
DONATION:
6616688 / 5936127 / 5941013
10 AM -10 PM PA 10 MIL FLORIN - EVENT!
ZUMBA FITNESS

Ban yuda mehora su calidad di bida

Fundraising Event na Sportcomplex Yara pa yuda Chaldira Vis busca su salud na Hulanda

ORANJESTAD – Diadomingo, dia 2 di december, lo bay tin un Fundraising Event, pa asina yuda Chaldira Vis bay Hulanda pa asina e ricibi tratamento special pa yuda mehora su calidad di bida. E evento aki lo cuminsa di 10'or di mainta pa 10'or di anochi. Evento ta pa recauda un total di Afls. 10 mil florin cu lo ta un aporte gigantesco na e gastonan cu ya a wordo haci caba.

Lo bay tin un Zumba Show, Dans Show, bendemento di cuminda y un Soup-A-Thon, Dino Jump y naturalmente bandanan local lo bay t'ey presente pa anima e evento.

Chaldira lo ta biahando dia 6 di december pa Hulanda, compaña pa su mama Itcha, su yiu homber Shaquion y tambe pa Sr. Ruben Croes di Air Ambulance, kende lo bay como enfermero riba e vuelo largo aki.

Cada aporte lo ta di un balor impagabel.

For di awor caba e comision organisado ta gradici pueblo di Aruba pa tur e sosten brinda na Chaldira.❑

Fundacion Terrafuse cu suplamento di glas

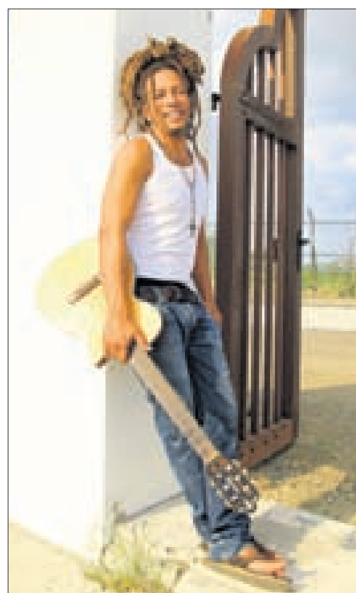


Pagina B8

Demostracion di suplamento di glas diadomingo awo

ORANJESTAD - Diadomingo awor, 2 di December di 3'or pa 6'or atardi, Fundacion Terrafuse lo tene un demostracion di suplamento di glas.
Publico lo haya e oportunidad pa observa con artistanan di glas local, Ciro y Marian Abath, hunto cu Miguel Unson di Merca lo crea kerstballen di glas.
Suplamento di glas ta un proceso intensivo. Ora cu saca e glas for di forno, e tin un temperatura mas halto cu 1000 grado Celcius. Lo pone glas frits chikito di diferente color riba e glas cayente y pa medio di suplamento lo traha decoracion di Pasco di dje. Diadomingo, e publico lo por sigui e proceso completo aki durante e demostracion.
Durante e evenemento lo tin un mercado chikito unda por cumpra decoracion di Pasco y otro creacionnan traha di glas.
Tambe lo bay tin un demostracion con pa traha kraal (beads) di glas.
E studio di Terrafuse ta keda na Noord: drenta e caya unda Willy's Pools ta situa y sigui direccion pa Alto Vista. E studio ta riba e caminda ey na banda drechi, e ta keda den un cas estilo di antes. Lo tin indicacion cu bo a yega e studio.
Pa mas informacion: yama 592-2978 of arubaglassceramics@gmail.com.❑


E artistat Ciro Abath, hunto cu Miguel Unson den pleno labor.


E cantante Junior Tecla lo ta na Aruba dia 12 di december pa 14 di december pa promociona su single di mas nobo.

Autor di e cancion "Cuide Flor"

Junior Tecla lo ta na Aruba pa promociona su single di mas nobo

ORANJESTAD- E cantante y compositor Junior Tecla conoci pa su e cantica "Cuide Flor" lo ta pronto na Aruba pa promove su mas reciente single "Aurora Cries". Tambe Junior lo haci un presentacion dia 13 di December den cuadro di un "fundraising" pa e proyecto "Cas di Glas".

BIOGRAFIA
Pa esunnan cu no conoce Junior Tecla ainda aki un poco di Junior su biografia.
Junior Tecla a nace na Belgica y ta bin di mayornan Curasoleño. Gran parti di su bida Junior a pasa na Hulanda pero tambe a biba un tempo na Corsou. Na Hulanda den añanan 90 el a fungi como cantante principal di e banda "the Juize". The Juize a duna Junior e oportunidad pa traha cu diferente artistanan conoci manera e productor Leon Ware. Leon a produci entre otro pa The Jackson Five, Marvin Gay y John Legend. Tur esaki a condusi na e encuentro cu e gran artisa di pop Leny Kravitz.

CARERA MUSICAL
Den cuadro di e 25 aniversario di fayecimento di su idolo Bob Marley, ta motiva Junior pa conhuntamente cu su manager traha riba un show cu nan a yama "Tribute to Bob Marley".
E banda "The Roots Riders"a haya hopi acogida y a bira un di e miho "Live Acts" na Hulanda.
Despues di a tour na Hulanda y rond mundo pa 5 aña cu Roots Riders, Junior a dicidi di bay dedica mas di su tempo riba su mesun musica.
Aña pasa Junior a bay Corsou y a forma parti di e teatro musical "Claus" di John Leerdam cu tabatin tambe un presentacion na Aruba. Durante di e presentacion aki, Junior a introdusi su hit nobo cu tabata 'Cuida e Flor'. Un Cas di Cultura cu sala yen a lanta para y aplaudi Junior na final di su cantica y sin mas, e damanan presente cu a keda encanta cu Junior su carisma.

Despues cu Junior a regresa bek Hulanda, ela haña hopi invitacion pa presenta na Corsou y tambe na Hulanda a sigui cu diferente presentacion e.o. na Heineken Music Hall hunto cu artistanan popular manera Oletta Adams y Angie Stone. Tambe Junior tabatin e oportunidad pa presenta na "Bevrijdingspop" (un di e festivalnan mas grandi na Hulanda) y tambe den e programa di Jurgen Rayman unda ela presenta cu Cuide Flor.

SINGLE NOBO
Junior a regresa Corsou y a lansa dia 27 di October e single nobo "Aurora Cries" (Aurora ta yora), cual ta e tema musical di e pelicula "Tula"cu pronto lo wordo estrena..
Tecla kier yuda nos comunidad corda, cu nos determinacion a yuda confronta hopi desafio pa siglonan y a siña nos cu nos tin cu sigui planta e simianan di positivismo pa nos futuro generacion.
E single cu meta principal pa conscientisa nos comunidad, a wordo skirbi dies aña pasa, inspira door di un combersacion cu musico Afro Americano Sheldon Riser. Riser su orguyo pa cu hende di color a inspira Tecla pa skirbi un di e canticanan mas spiritual cu el a yega di compone. Door cu e cantica ta tocante di e historia di sclavitud, Tecla ta admiti cu den comienso e no tabata sa bon kico e haci cu e cantica y el a pone un banda.
Cu "Aurora ta yora", Junior Tecla kier curasha nos hendenan pa conoce su historia, yega na un luga di sanacion y sigui lucha pa un futuro briyante. "Ta manera Tula mes, den curpa di Sheldon, a inspirami pa conta e historia, pero e tabatin mester di e momento clave pa wordo revela na mundo", Tecla ta splica.

Cualkier persona cu kier cera conoci cu Junior Tecla di acerca, bin presencia su presentacion 13 di December na Palm Beach Mall. Durante su estadia na Aruba, Junior lo bishita diferente radio emisora y television pa asina promove su persona como artista y tambe su cancionnan. ❑

Cla pa adrenalina? Holiday Inn Resort Aruba ta "Go Green"

ORANJESTAD - "Going Green" ta mas cu solamente un dicho, e ta esencial pa e exito como Hotel y e rol responsabel corporativo, mas tambe formando parti di e planeta y ariba nos isla.

Na Holiday Inn nan ta reconoce e impacto cu hopi negoshi tin ariba nos medio ambiente y nan ta compromete na conduci esaki sigurando un plan ambiental sostenibel. Tur Hotel cu ta pertenece na IHG Group ta miembro di e Green Engage. E Green Engage ta un programa cu ta reduci tur gasto di Hotel dor di monitor e uzo di awa, electricidad y e cantidad di sushi produci. Tur empleado ta recorda wordo diariamente pa: Rechasa, Reusa, Reduci, y Recycle. Holiday Inn Resort Aruba ta dedica su mes na balansa e compromiso di Green Engage sin tin nodi di kita nada ariba comodidad, standard y placer di su huespednan. P'esey nan ta orguyoso di ta un leader den "greening" den e sector di hospitalidad na Aruba agregando bicicleta como opcion pa su Huesped. Tur Huesped cu ta hospeda na Holiday Inn por disfruta di e bicicletanan complementario cu nan ta ofrece pa sali keiro ariba Palm Beach of disfruta di e paisahenan bunita di Aruba.❑



Oranjestad ta un vitrina pa Herencia y Arte e Diadomingo aki

ORANJESTAD - Cuanto biaha nos ta propone pa bishita un exposicion of museo aki na Aruba mes y pa un of otro motibo no ta logra. Mayoria di nos no ta falta un museo of atraccion cultural ora nos ta den exterior, pero aki na cas door cu e ta serca, nos ta tarda pa yega.
Diadomingo awor dia 2 di december instancianan den Playa lo brinda un oportunidad special na un y tur cu semper ta planea, pero te awor aki no a yega, pa conoce di cerca e rikeza creativo di pasado, presente y futuro di nos dushi Aruba. Un bus lo core desde 10:30 di mainta entre 7 locacion den Playa caminda bishitantenan por baha, disfruta di un exposicion, un workshop, un charla, bebe y come algo y warda bus pa subi atrobe bai e proximo destinacion.

EXPOSICIONNAN DI ARTE

E ruta aki ta ofrece un parada na 'Happy Islands' cual ta un di e exposicionnan di e Prome Bienal di Aruba. Artistanan local manera Ryan Oduber, Ciro Abath y Nelson Gonzalez lo ta presente pa duna publico un guia door di e exposicion aki cu ta un 'must see'. E obra di Ciro Abath por ehempel ta un instalacion fantastico cu ta acapara atencion di grandi y chikito. Obranan di artistanan di ente otro Jamaica, Barbados y Santo Domingo ta completa e exposicion aki den Free Zone cu ta ponebo sinti manera cu bo ta den un pavilion di arte na un Bienal Internacional. Na Waf Chikito bus lo para pa e actividad di Stichting Rancho den cual lo ofrece cuminda di Aruba y Colombia cu ente otro demostracion di tradicionnan Wayuu. E actividad aki lo sigui te mas laat atardi.


Artista Osaira Muyale den expo na VNO.


Artista Belinda de Veer cu Minister di Cultura.


Expo Linked na Ateliers'89.


Obra Artista Ciro Abath na Freezone.

VNO

Un otro parada lo ta na e oficina di e Representacion di Hulanda na Aruba (VNO). Akinan por aprecia un exposicion di arte yama 'One Happy Kingdom' cu cuadra, escultura, video y mas. VNO ta mira den arte y cultura e medionan ideal pa construi brugnan entre e diferente comunidanan den Reino. Elvis Tromp, Stan Kuiperi y Glenda Heyliger ta algun di e artistanan cu tin un obra den e exposicion aki.

BELINDA DE VEER

UNOCA den Stadionweg ta anfitrion di nos artista Belinda de Veer, kende a inspira su mes riba e dilema si nos isla ta un desierto of un paraiso. Publico lo por combersa cu conocedornan di e trabou di Belinda y UNOCA lo tin sigur un treat pa tur esnan cu bishita.

LINKED

E futuro creativo di Aruba ta den e exposicion 'Linked' na Ateliers' 89 den Dominicanessestraat. Artistanan hoben manera Kevin Schuit, Pricilla Lacle y Cado Lannoy ta presenta instalacionan, video, fotografia y otro expresionnan di arte. E proyecto y exposicion aki a haya un sosten y aclamacion den Reino y Regio y a haya hopi bishita di hobennan. Director Elvis Lopez y algun hoben artista lo t'ey pa ricibi un y tur y duna un splicacion tocante e obranan. Ateliers' 89 lo ta habri te cu 4'or di atardi.

HERENCIA ARUBANO

E herencia rico di Aruba lo ta presenta na Museo Arqueologico y Museo Historico. Na e ultimo aki tin un exposicion temporario di maquetanan di Rita Maasdamme cualnan ta mustra bida na Aruba den diferente periodo di Historia y Pre-historia.
Publico por subi e bus mainta 10:30, despues di e desvelo di e canoa na Museo Arqueologico of na cualkier otro parada despues. Bus lo sigui core entre e actividad te cu 2:30 di merdia. E careichi den bus y entradanan ta gratis. ❑


Obra di Arte den exposicion na VNO.

Celebrando e prome lustro di e obra magistral di Pasco "Pesebre Paradera"


Trahando duro.


Un di e figuranan.


Trahando riba e pesebre.

ORANJESTAD - Despues di varios luna di trabou Fundacion Baranca ansiosamente ta warda e momento pa ricibi pueblo di Aruba na Pesebre Paradera. Cu hopi amor y dedicacion e grupo di bisiña y amistadnan aki ta traha riba e pesebre "life size" den e barancanan di nan bario. Nan meta ta pa trece un dushi ambiente di Pasco den bario, mientras recordando e mensahe di Pasco y e motibo di e celebracion. Ya caba pa cinco aña e proyecto aki ta trece gran alegria pa e bario di Paradera y nos isla en general. E proyecto a cuminsa entre bisiña y awor e comision por casi yama nan mes famia di otro.
Diasabra awor Pesebre Paradera ta desvela e obranan traha na man cu materialnan recicla den gran forma; celebrando 5 aña di Pesebre Paradera.
E luznan na e sitio lo wordo cendi bou animacion musical di Grupo Gostoso y Arugaldo. Lo tin un bar bon gestock y cushina bon surti. Pasa celebra e prome lustro y cendemento di luz na Pesebre Paradera, Diasabra, 1 di December, cuminsando 7.30 pm. E ruta pa yega Pesebre Paradera ta riba www.banwakluz.com. Click riba e mapa di Aruba riba e Home page y busca Pesebre Paradera. ❑

De Schakel cu anochi multicultural di cerbes "Novem-Bier"

ORANJESTAD - Riba Diabierna 30 di November 2012 e comision di mayornan pa carnaval di De Schakel ta organisa un festival di cerbes. E festival ta provee un mescla unico di entretenimento, snacksnan tradicional y cultural y naturalmente cerbes. Diferente marca di cerbes for di tur skina di mundo lo wordo ofreci riba e anochi aki, sin lubida nos produccion local. E anochi aki ta priminti di bira uno unico.
E meta di e evenemento aki ta pa recauda fondonan pa e muchanan di De Schakel un biaha mas por participa na e parada di carnaval di mucha di Noord. En bista cu e carnaval di mucha di Noord a bay atras den asistencia e ultimo añanan De Schakel kier yuda e parada di Noord haya mas bida. Esaki tambe en bista di unda nos school ta situa.
Un di e metanan di nos school ta pa integra den e comunidad Arubiano y carnaval sigur sigur ta forma parti di Aruba su cultura.
Ademas e muchanan ta hopi entusiasma cu carnaval. Mescos cu e temporada di carnaval di aña pasa y e recaudamento di fondo , De Schakel kier gara e oportunidad unico aki pa duna nos contribucion na un bon causa cu di un manera of otro ta toca nos tur. Na inicio di e aña aki nos a organisa un exitoso anochi di " Wine & Cheese " cu tabata "sold out", un parti di e recaudacion a bay pa Koningin Wilhemina Kanker Fonds y Fundacion Mi Por, kendenan a cumpra un ekipo pa transporta un mucha durante cu e mayor ta cana of core.
E aña aki De Schakel a opta pa yuda Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi. Bon Nochi Drumi Dushi ta un fundacion cu ta encarga su mes cu proyectonan di lesamento. Algun di e proyectonan aki ta entre otro sesionnan di lesa pa muchanan na casa, entrenamento pa boluntarionan y otro actividadnan di lesamento pa mucha y mayornan.
E maestro di ceremonia pa e anochi ameno aki lo ta e conocido Sr. Addonsito Croes cu tin e experiencia y experticio necesario pa haci di e anochi aki un otro exito.
Carchinan ta obtenibel na De Schakel Basisschool na Boegoeroei of Schakel College na Sero Blanco. Carchinan ta costa Afls 50 pa persona y ta inclui 6 cerbes di bo preferencia y "snacks . Tur persona riba 18 aña ta bon bini na e Novem-bier aki sea cu bo ta mayor/famia/amigo of bishitante di De Schakel lo bo pasa bon.❑

Randely Trimon y Alviana Arends lo representa Aruba den Queen of Queens International


Randely Trimon.

ORANJESTAD - Awe diabierna ta saliendo pa Miami y pa despues subi e barco Ruby Princess, Aruba su representantenan pa e certamen Queen of Queens International 2012- 2013. Ya pa varios luna tanto Randely como Alviana a pasa den varios trainingnan di pasarela, etiquette, comportacion social y tambe curso di dialogo y mas.

Randely ta un mucha hopi spierto y yena cu talento y ta yiu di Adeline Trimon Geerman , kende na 1999 a participa pa Miss Aruba y Randely su ruman mas grandi Abigail ya caba a competi den exterior, pues sigur a e la duna su ruman algun tip kico pa haci.

E lo participa den seccion Baby. Di otro banda Alviana ta un mucha cu for di su 5 aña ta participa den certamennan internacional pues ya caba tin basta experencia riba e tereno aki. E lo participa den e seccion pre-teen. A&A Production Home of Beauties ta masha contento cu su 2 representantenan y ta deseanan tur clase di exito pa e certamen cu lo tuma luga dia 7 di December riba e crucero Ruby Princess , unda cu nan lo pasa St. Lucia, Sto. Domingo, Antigua y mas isla den parti di Caribe unda e candidatanan lo mester realisa cantidad di seccion di foto .
Henter Aruba lo keda pendiente pa e desaroyo di nos candidatanan cu lo sigur hiba nomber di Aruba na halto. ❑


Alviana Arends.

HOROSCOPO



Aries March 22 - April 20

Haci bo cos. No lag bo mes influencia door di tercera persona. Independientemente di e transito di Mercurio, e realidad ta cu den amor bo ta vibra den bon tono. Numbernan p'awe: 3, 13, 20 y 38.



Taurus April 21 - Mei 21

Bo ta dunando paso concreto den amor. Si bo ta den busca di un luga diferente pa biba, bay otro ciudad, trabao of actividad nobo y lo bo ricibi indicacion di cambio. Numbernan p'awe: 8, 11, 29 y 36.



Geminis Mei 22 - Jun 22

E transito retrogra di bo regente ta birando hipersensibel. Si bo ta sinti algo tristo, hala rosea profundo, concentra bo energia den otro actividad. Numbernan p'awe: 18, 20, 37 y 51.



Cancer Jun 23 - Jul 22

Tin hopi mudansa, bishita, cambionan importante den bo realidad sentimental. Tur cos ta posibel. Prepara bo mes pa lo inespera, pero tum'e cu optimismo. Numbernan p'awe: 12, 21, 37 y 41.



Leo Jul 23 - Aug 23

Luna den bo signo ta aumenta bo pasion y sexualidad. Dos factor relevante den bo horoscopo ta coincidiendo. Un di nan ta cu bo ta hopi excitabel, pero inkieto. Numbernan p'awe: 3, 22, 43 y 47.



Virgo Aug 24 - Sept 23

E tono di sorpresa cu ta envolvebo ta hopi halto. Loke bo ta busca bo ta haya, inclusive, bo ta keda maraviya di un reaccion inespera den un hende cu bo no a spera. Numbernan p'awe: 13, 37, 45 y 56.



Libra Sept 24 - Oct 23

Ta e momento di reanima un relacion mita drumi. Bo signo ekilibra y harmonico ta ricibiendo un energia altamente positivo y esey ta contribui cu cosnan ta normalisa. Numbernan p'awe: 16, 28, 31 y 46.



Scorpio Oct 24 - Nov 22

Warda prome cu actua. Mercurio ta den retrogrado. Tur cos ta posibel p'awe. No obstante, na e momentonan aki cierto cosnan ta complica. Numbernan p'awe: 4, 14, 22 y 36.



Sagitario Nov 23 - Dec 21

Algun solucion lo bay tarda un tiki. Bo mester tene pasenshi ya cu loke bo ta desea di mira materialisa di biaha por tarda algun dia. Den cosnan sentimental, bo ta bon. Numbernan p'awe: 5, 14, 24 y 38.



Capricornio Dec 22 - Jan 20

Bo ta algo tristo. No laga bo mes abati door di circunstancianan. Si bo laga depresion apoderabo, lo bo no por saca dilanti proyectonan cu bo tin pensa di realisa. Numbernan p'awe: 16, 24, 35 y 44.



Aguarius Jan 21 - Feb 18

E influencianan planetario por causabo cierto instabilidad emocional, hibando bo pa recuerdo y imagennan di pasado. Purba di mantene bo cabes cla. Numbernan p'awe: 13, 23, 31 y 40.



Pisces Feb 19 - Mar 20

Cuida bo mes di personanan manipulado. Ta existi e posibilidad di un ingreso adicional, un placa cu ta yega na e miho momento, Piscis. Cuidao pa bo no gasta dimas. Numbernan p'awe: 1, 32, 47 y 53.

Meteo Aruba:

Pasada di nubia por causa awasero riba Aruba

ORANJESTAD - Durante e proximo 24 ora temporalmente mas nubia lo pasa riba nos region y ocasiona algun awasero pasahero riba Aruba.

CONDICION DI LAMA
Modera cu altura di olanan entre 0.5 y 1.5 meter.

PRONOSTICO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubla cu posibel awasero aisla. Temperatura maximo lo ta 31°. Indice di calor lo ta te 35°. Indice ultravioleta: 7. Biento ta for di direccion oost alrededor di 13 nudo, cu rafaga te 23 nudo. Posibilidad di awa lo ta di 20%. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

AWE NOCHI
Shelo lo ta parcialmente nubla cu Leve posibilidad di awa. Temperatura minimo lo ta 25°. Biento ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 10 nudo, cu rafaga te cu 20 nudo. Posibilidad di awa lo ta di 20%. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 02 15 28 30 28 — Letter: J — Joker: 20

TIC TAC TOE

03-19-11-18-12-08-10

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
2521 5561 7037	1526	6431 Piscis

DIARIO	KORSOU	Super
8685 8376 0026	4744 6162 7195	6885

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

Sto. Domingo 1853-0181-7887

Lotto di Dia 10-12-20-21-22

Mini Mega: 03 09 17 27 — Mini Mega: 07

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

30 November
Dr. Horenbeeck

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Central Tel: 585-8077
SAN NICOLAAS:
Botica San Lucas Tel: 584-5119

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Nov. 30 MSC Poesia
Grandeur of the Seas
Carnival Miracle

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Celebrando fin di aña

Concierto Dominical "Donny Laclé" diadomingo awo dia 2 di december



ORANJESTAD – A yega na e ultimo Concierto Dominical di e aña aki na The French Steakhouse na 'Manchebo Beach Resort & Spa'. Pa un excepcion e concierto final di e aña aki ta riba un prome diadomingo, esta dia 2 di december.
Den e concierto di diadomingo awor tin dos grupo grandi. Ta cuminsa cu e grupo Rondaya cu a cohe fama aki na Aruba pa motibo di su constelacion unico: 14 cabayero cu ta canta hunto, tur tocando riba guitara. Rondaya ta bou di direccion di Frank Croes.
E integrantenan ta parti den tres grupo di bos:
Prome bos: Fanfa Flemming, Rolin Croes, Roly Werleman, Capey Werleman y Paul Denters. Segundo bos: Michael Croes, Marlon Jacobs, Hector Perez, Rey Lampe y Lem Pieters. Tercer bos: Mario Croes, Eric Rincones, Roque Pieters, Frank Croes.
E cabayeronan di Rondaya a priminti di laga nan bos resona na un manera inolvidabel.
Grupo Musical Crioyo bou di direccion di Roy Sneek tambe lo bay pone e publico presente den un ambiente di fin di aña cu bolero di antes, cantica di Pasco Latino y local. E biaha aki Federico Martis ta dirigi e musiconan. E cantantenan ta: Nilka Franka, Annette Wongsesomito y Robert Maduro.
Y ... e grupo lo cera e concierto cu Dande.
Un y tur ta keda invita cordialmente pa ta presente trempan pa ta sigur di un bon lugar.
Entrada ta completamente gratis, pero ta gradici di awor caba pa e contribucion financiero boluntario na Fundacion pa Talento Musical Donny Laclé.
Tur hende ta bonbini pa bin gosa di e celebracion aki diadomingo awor, dia 2 di december, pa 11'or en punto.❑



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Reineta Maria Tromp

***23-01-1926 †26-11-2012**

Na nomber di su:
Yiunan: Reynaldo y Martha Semeleer-Galan
Edwin y Juliana Semeleer-Figaroa
Glenda Gei-Semeleer y Alberto
†Harold Semeleer
Hortencia Croes-Semeleer y Dismas
Hubert y Fidia Semeleer-Aragon
Glody Tromp-Semeleer y Segundino
Anchie Thiel-Semeleer y Robert
Vda. Thelma Thiel-Semeleer

Nietonan: Tayrin, Rayson, Raylene Semeleer
Kenny, Mary, Julwina Semeleer
Tico, Win Gei
Elvis, Jason, Jo-anne Croes
Wilbert, Umberto Semeleer
Theolindo, Yeritza Tromp
Jean-Paul, Rozanne, Melany, Jonathan Thiel
Jerminia, Jermin Dijkhoff
Stephanie, Efigenio Thiel

Bisanietonan: Lindsey, Ro-endy, Yeralvienne, Bradley, Thaisa, Asanti, Jayzley, Dave, Rebecca

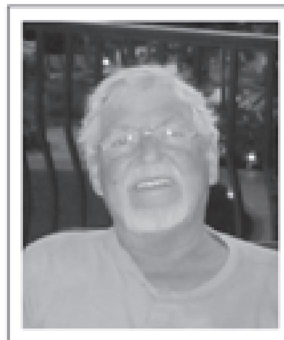
Ex suegro: Jess Dijkhoff
Ex casa: †Andries Semeleer
Rumannan: Florentina Kelly-Tromp
Alehandro y Aura Tromp-Paskel
Agnes Kelly-Tromp
Tantanan: Theresita Franken-Tromp
Thomasita Tromp

Bon bisiñanan: Cicilia Semeleer-Figaroa
Rosa Kelly
Iha: Ursula Kelly
Amiganan: Maria Ruiz, Francisca Kelly
Primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan y conosirnan

Demas famia: Tromp, Semeleer, Galan, Figaroa, Gei, Croes, Aragon, Thiel, Dijkhoff, Kilsdonk, Ras, Roelofsen, Rosario, Beukenboom, Wever, Brayson, Brown, Santuani, Vrolijk, Heronimo, Arrindell
Ta invita pa asisiti na e actodi entierocual lo tuma lugar dialuna 3 di december 2012 na misa Santa Anna pa 11'or di merdia, despues saliendo [pa Santana catolico na Noord. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 1 di December 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

"Mi tin dios pa wardador, pues mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega, E ta hiba mi na fuente di awa fresco, pa mi bolbe haya forsa"

Cu profundo tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Helmut Tecklenborg

* 19.07.1939 † 27.11.2012

Na nomber di:

Su sra. esposa: Ursula Tecklenborg
Rumanan y casa: Margret Tecklenborg-Weber
Wolfgang Weber
Mechtild Tecklenborg-Zaebe
Gerhard Zaebe
Yiu y casa: Daniel Tecklenborg y
Daphny Tecklenborg-Goncalves
Nieta di curazon: Yasmine de Windt
Nieto: Lukas Tecklenborg
Suegro/Suegra: Pedro y Dionisia Goncalves
Persona stima: Daniel Goncalves
Demas famia: Goncalves, Kelly, Bermudez, Eduardo, Da Silva, Croes, Koolman, Figaroa, Ruiz, Anjie, Carrera.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Acto di entiero lo tuma lugar diaranzon, 5 december 2012 na Krefeld, Germany.
Adres di condolencia via e-mail:
heteck@gmx.com





Pa medio di esaki Aruba Boxing Commision kier a participa fayecimento di:



Johnny Vrolijk
na bida refree y juez di A.B.C.
Cu Johnny sosega na paz.



Direktiva y personal di CEDE Aruba ta anuncia fayecimento di:



Helmut Tecklenborg

* 19.07.1939 † 27.11.2012

Tata di nos Director: Daniel Tecklenborg
Acto di entiero lo tuma lugar Diaranzon 5 di December na Krefeld, Alemania.
Nos mas sincero palabra di condolencia y forza na Daniel, Daphny, Yasmine, Lucas y demas Famia Tecklenborg.
Adres di condolencia via e-mail:
heteck@gmx.com of na
cedearuba@setarnet.aw





Biba cada momento

“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. ”
Salmo 23:1,2,3

Cu dolor nanos curazon, pero agradecido pa tur loke e a haci y significa pa nos nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Felipe Jacobita Flanegin

mihor conoci como: “Chichi”
1 mei 1933 - 27 november 2012

Na nomber di su:

yiunan: Juan Carlos Hill
Simeon Hill, Rubia y famia
Aimo y Gisella Hill-Sanchez y yiunan
Freddy Flanegin
Erwin Flanegin

nietonan: Patrick Hill
Aldrick Hill
Felipe Hill

compaño: Nicky Aniceto Jacopucci

amigonan di cas: Yohendy Miguel Bracho Morales, Carmencita Ruiz, Dina Cazenave, Mayra Flanegin, Armanda Luidens

sobrino y sobrinanan

famia: Hill, Giel, Flanegin, Lacle, Ridderstap, van Cleef, Orman, Monach, Koolman, Simanca, Danies, Brete, Luidens,Henricus, Hoevertsz, de Cuba, Bello, Abreu, Toppenberg, Jeandor, Hernandez, Servud, Oduber, Willems, Jacopucci, Tromp, Prescott, Rojas y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 1 di December 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Celiusstraat 28
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com









Gradicimento y Invitacion

Den nomber di su casa Sra. Vda Romanan (Chichi) Kock-Koolman y tur su Yuinan y Demas Famia ta gradici tur esanan Cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante Fayecimento y entierro di nos difunto stima.



Felix Agapito Kock

Mihor conoci como papa of Papa Liechi

Palabra di Danki na tur cu a manda Flor,Krans, Telegram, e-Mail, Pin y Jamada.
Tambe na tur amigo y amiganan y conocirnan.

Boso presencia y atencion tabata un gran Consuelo pa nos y lo keda den nos curazon.

Alavez nos kier a invita tur hende pa santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz
Diaranzon 28 di November pa 7’or pm.
Diasabra 01 di December pa 7’or pm , despues di Misa lo tin un Santo Rosario na Cas: Macuarima 23-C.

Boso presencia ta altamente aprecia.



Biba cada momento

**“ Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga’tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. ”**

Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Nelson Marquez

mihor conoci como: “Nel”
15 november 1953 - 26 november 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





**“Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga ‘tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza”**

Cado Wever

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Sra. Vda. Philomene Maduro-Jolicoeur

mihor conoci como “Mena”
na edad di 84 anja.

Na nomber di su Rumannan:
Anni y Andre Agustin y famia na New York
Marie y famia na New York

Cuñanan, sobrina y sobrinonan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bon bisiñanan, demas famia, amigonan y conocirnan ta invita pa asista na acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 3 di December 2012, e resto mortal lo ta reposa for di 2’or pa 4’or di atardi na Aurora Funeral Home na Cumana y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Ta ricibi condolencia na Aurora Funeral Home ariba dia di entiero entre 2’or pa 3.30 pm despues ta sigi un respons.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Oración De San Francisco De Asís

*Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor;
Donde haya injuria perdón;
Donde haya duda fé;
Donde haya desesperación esperanza;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.*

*Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar;
Ser comprendido sino comprender;
Ser amado sino amar.*

*Es dando que recibimos;
Es perdonando que somos perdonados;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.*

Amén



Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu profundo tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento Christianamente di:



Angelico Maduro

mihor conosi como "Boei"
*** 27-01-1940 † 23-11-2012**

Na nomber di su:

Rumanan
† Theofilo Maduro y famia
† Mario Maduro y famia
Mathilda Maduro y famia
† Seferina y †Avelino Bermudez-Maduro y famia
Maria Maduro (Hulanda)
Olga y Gilbert Antonette –Maduro y famia
† Winston y †Greta Maduro – de Cuba y famia
Carmen Maduro y famia
Cecilia y Mario van der Lee –Maduro y famia

Sobrinonan y sobrinanan
Ann, Ada, Glenn, †Marlyn, Michael, Susan, Mario, Franklyn, Emely, Rosimbo, Esmeralda, Howard, Venetia, Karina, Jenny, Alexander, Rolando, Sharon, Sharmaine, Elaine, Suhaila, Bojoura, Geoffrey, Marny
Su primo y primanan, compañeronan, zusternan y cuidadornan di Stichting SABA San Nicolas, zusternan y broedernan di H.O.H.

Demas famia:
Maduro, Antonette, Arends, Benen, Benitez, BermudeS, Boyé, Campbell, Canninga, Cos, Croes, de Cuba, Everon, Geerman, Hernandez, Jansen, Johnson, Kock, van der Kroef, van der Lee, Quant, Ramirez, Richard, Rooseman, Schwengle, Silva, Timmer, Werleman, Wouters, Kemp,
Donner, Verschuur, Fingal, Robles de Medina, Ridderstap, Koolman.
Famianan na:
Boneiro, Curaçao, Canada, Hulanda, Spaña, Thailand y USA
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 1 di December 2012, di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. For di 9'or di mainta nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Adres pa Condolencia:
Aurora Funeral Home Cumana # 76
Diahuebs 29-11-2012
di 7:00 – 9:00 pm

En vez di flor of krans un donashon pa un bon Causa lo ta altamente aprecia lo tin un box disponibel pa esaki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



"Dios ta amor …….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
Di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa
fayecimento inesperadamente di:



Gregorio Paciano Vrolijk

mihor conosi como "Johnny of Shon Can"
Condecorashon Ridder in de Orde van Oranje Nassau
Propietario di Optica Johnny Vrolijk
*** 09-03-1941 † 23-11-2012**

Na nomber di su
Esposa stima: Diana Vrolijk-Luidens
Mama: †Helenita Vrolijk
Tata: †Jose Vrolijk
Su yuinan: Jose, Alida y yiunan
Franklin , Edivonis y yiu
Victor y yiunan
Nietanan stima: Nelitsa, Josianne, Jerianna, Alice, Jacyanne
Nieto Stima: Vicking
Su rumanan: Julieta y Nando Hereira y yiunan
Missy y †Nadi Carrion y yiunan
†Irene y † Bertus Ermstrang y yiunan
Irma Vrolijk y yiunan
Margo y Vale Croes y yiunan
Lucia y Rafael Penja y yiunan
Ines y Buy Flanegin y yiunan
Swa y Cuñanan:†Estelita Luidens y famia
Simon Luidens y famia na Hulanda
Ilva y Maruska na Hulanda
†Reina Luidens y famia
Albert Luidens y famia
William Luidens y famia na Hulanda
Ramon Luidens y famia
Julieta y Cor na Hulanda
Donald Luidens y famia na Hulanda
Tanta : Vera Vrolijk
Mama di su nietanan: Nelia Croes

Su ex coleganan di Oduber & Kan

Su bon amigonan: Comper Pedro Maduro, Marins Arends, Betto Webb, Buchi Rasmijn, Lucio Vrolijk, Jani Coffie, Gerard Hoftijzer, Basilio de Weever, Carmen Barosso, Roosje Angela , Lucia Marquez, Robert Jeandor y famia, Charlie, Hernandez, Godwin Grams, Jack Lobrecht, Pablo Paesch, Comper: Ralph Goeloe.
Su grupo de Dandee " Nady y su grupo"
Tur su amigonan di refree (Boxeo)
Comer y compernan, Ihanan.
Padrino: Mowiwi Peña

Demas famia: Vrolijk, Luidens, Wong, Hereira, Carrion, Ermstang, Kock, Croes, Schaap, Dijkhoff, v/d Wielen, Hoeverts, Werleman, Erasmus, Webb, Croeze, Flanegin, Penja, Maduro, Curiel, Thijzen, Trimon.Ras, Lacle, Koolman, Colina, Anthony, Contreras, Zalm, Versteeg, Lampe, Willems, Dabian, Tromp, de May, Lacle, Fuentes, Alberts, Rosel, Rasmijn, Larmonie, Ras,
Winterdaal, v/d Linden, Gomez, Loopstok, Rodger, Molenaar, Goeloe, Bell, Geerman, Fradl, Arends, Janzen, Lopez, Cardoze, Giel, Florencio, Briezen, Sleur.

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 1 December 2012, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion Santa Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, cumana # 76, diabierna 30-11-2012 di 7'or pa 9'or pm.

Lo tin un Box disponibel pa un donashon pa "Maris Stella" y "Imelda Hoff."
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



A bay drumi den brasa di Señor; "Ten Ten"

Ten Ten tabata un luchador, un guerrero. Semper ela biba positivo. Ten Ten su lema ta te na su ultimo rosea. "tur cos ta "BON BON"
Señor ta mi Wardador, lo mi no tin falta di nada, serca Papa Dios. (Salmo 23)
Aya riba serca papa Dios tin hopi cos bunita ta spera mi
"Y nada ta pa semper"

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos kier a anuncia fayecimento di:



Sr. Inocencio Rigoberto Tromp

Mihor conoci como "Ten Ten"
4 januari 1952 – 24 november 2012

Na nomber di su:
Querida mama: Sra. Vda. Marciala Placida (Chela)
Tromp-Figaroa
Querido tata: †Venancio Aniceto Tromp
Esposa stima: Yolanda Tromp-Perez Rosero
Yiunan: Sharine Lisette Tromp
Jamil Tromp (TX-203)
Diana Tromp
Emylaine Tromp
Nieto: Shaswin Tromp-Ipcedencia
Rumannan: Canisio y Loreta Tromp-Carrasquero
y yiunan (Hulanda)
Florencio Tromp, Patricia Hernandez
y yiunan
Antonia Trompy yiu
Candida y Silo Tromp-Tromp
Clemente y Maria (Eta) Tromp-Lampe
y yiunan (Aruba y Hulanda)
Rufo Tromp y yiunan (Hulanda)
Esteban (Banchi) Tromp y yiunan
Rosendo (Chin) y Maritza (Koeki) Tromp-Rid
derstap y yiu
Benjamin (Benny) Tromp y yiu
Glenda y Kenneth Geerman-Tromp y yiunan
Eric y Carmen Victoria (Mimi)
Tromp-Cahuaya y yiunan
Mirto y Martina Tromp-Navas
Walfrido (Uchi) y Geraldine (Sheila)
Tromp-Maldonado y yiunan
Eduardo Tromp y yiunan
Tantanan: Dora Figaroa y yiunan
Johanna Figaroa y yiunan
Mama di su yiunan: Editha y Michael Henriquez-Tromp y yiunan
Suegra: Sra. Vda. Dolores de Perez
(Palmira Colombia)
Cuñanan: Julio Cesar Perez (Palmira Colombia)
Helmer A. Perez (Plamira Colombia)
Ruby E. Perez (Plamira Colombia)
Su amigonan: Alvin Stamper y famia
Eddy "Gotoe" Tromp y famia
Vladimir Ramirez-Boom y famia
Nicolaas "Nick" Giel y famia
Vincente "Chito" Tromp y famia
Marcelino "Chapulin" Tromp y famia
Su amiganan: Lena Lampe y famia
Ton y Edda Geerdink-Winterdaal
Faustina Frank y famia
Lotto pa Deporte: Gerente y personeel
Ildo's Lottery: Ildo Vrolijk y famia
Mark y Jan van Rommondt y famia y staff y personeel
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, swa y cuñanan, amigo y amiganan, tur bon y fiel clientenan di Tenten Lottery, tur e sector hotelero,, trahadornan di Little Switerland, Westin, Mini Market ABC, Cabanita, Cinnabon Cabana, Alhambra Casino, Holiday Inn, Divi Divi, Excelsior Casino, Le Petit Café, Tony Romas, Marriott, Café Marilyn, Chalet Suisse, Buccaneer, Kowloon Restaurant, Colonia Filipino, Aqua Grill, tur amigo taxistanan, Piet Super Snack y tambe tur su amigo y amiganan di diferente hotel di hopi aña.
Su team di futbol: S.V. Bubali
Su team di biljard: Barracuda
Famia: Tromp, Perez Rosero, Figaroa, Carrasquero, Lopez, Lampe, Geerman, Bomba, Cahuaya, Navas, Maldonado, Henriquez, Lo, Paesch, Angela, Akkari, Baroud, Kelly, Franken, Albertsz, Ridderstap, Winterdaal, Frank, Croes, ipcedencia, Lacle, Pietersz, Ramirez-Boom, Eisden, Farro, Thode, Britten Roza y demas famia, bisiña y conocirnan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 30 di November 2012 saliendo for di Aurora Funeral Home pa su cas na Montaña # 50 pa 1'or di merdia. E resto mortal lo ta reposa den misa Santa Anna for di 2'or pa 4'or di atardi, despues pa Santana catolico na Noord.

Enbes di flor of krans nos ta aprecia un donacion pa un bon causa.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia stima of bon conocir.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.